



STEINGRAEBER

BAYREUTH 1852

The Difference  
between Being Good  
and Being Great



## 06

### Manufacture

- 08 Craftsmanship With Passion
- 12 The Finest Quality Woods
- 16 A Unique Playing Experience
- 18 Sound Principles
- 22 Pioneering Innovations
- 26 Creative Exchange
- 30 Tradition and Modernity

### Handarbeit

- 08 Liebevoller Handarbeit
- 12 Hochwertige Hölzer
- 16 Einzigartiges Spielgefühl
- 18 Feste Prinzipien
- 22 Wegweisende Innovationen
- 26 Kreativer Austausch
- 30 Tradition und Moderne

## 34

### Grand Pianos

- 36 Concert Grand E
- 38 Semi-Concert Grand D-232
- 40 Chamber Music Grand C-212
- 42 Salon Grand B-192
- 44 Salon Grand A-170

### Flügel

- 36 Konzertflügel E
- 38 Semi-Konzertflügel D-232
- 40 Kammerkonzert C-212
- 42 Salonflügel B-192
- 44 Salonflügel A-170

## 46

### Pianos

- 48 Piano 138 K
- 50 Piano 130 T
- 52 Piano 122 T

### Klaviere

- 48 Piano 138 K
- 50 Piano 130 T
- 52 Piano 122 T

## 54

### Service

- 56 Design Options
- 68 Steingraeber House
- 70 Steingraeber Service
- 72 Bayreuth
- 74 Technical Information

### Service

- 56 Gestaltungsmöglichkeiten
- 68 Das Steingraeber Haus
- 70 Steingraeber Service
- 72 Bayreuth
- 74 Technische Daten

The great pianos inspire our interpretations and imagination to take flight; a rare and magical experience!

» Claire Huangci

Title Page: Claire Huangci in the Steingraeber Hall.  
Titel: Claire Huangci im Steingraeber-Saal





VLADIMIR HOROWITZ

The most important thing is to transform the piano from a percussive instrument into a singing instrument ... [with] shading, colours and contrast.

## Dear Music Lovers,

Nothing could be more simple. Choose the finest natural materials and craft them into a living instrument using time-honoured traditions of artisanal piano making, allowing the very richness of colour to emerge that Horowitz so desired.


Surprisingly, fewer than ten manufacturers worldwide are capable of transforming a piano into “singing” instruments, and we are proud to say that our Steingraeber pianos are among them. While others since the beginning of the 20th century have reduced the piano to a mere percussion instrument, our craftsmanship focuses on a palette of glorious sound spectra and colours. Shaping a sound


is not only essential for pianists: it is at the very heart of all creative interpretation and joy in music making.

We invite you to experience the wonders of a unique soundworld crafted by our elite circle of Steingraeber artisans. Hear and get to know our upright and grand pianos for yourself with a visit to our piano manufactory in the beautiful festival city of Bayreuth, or at one of our specialist dealers worldwide.

We look forward to seeing you.

  
Udo Schmidt-Steingraeber

  
Cordelia Schmidt-Steingraeber

  
Alban Schmidt-Steingraeber

  
Fanny Schmidt-Steingraeber

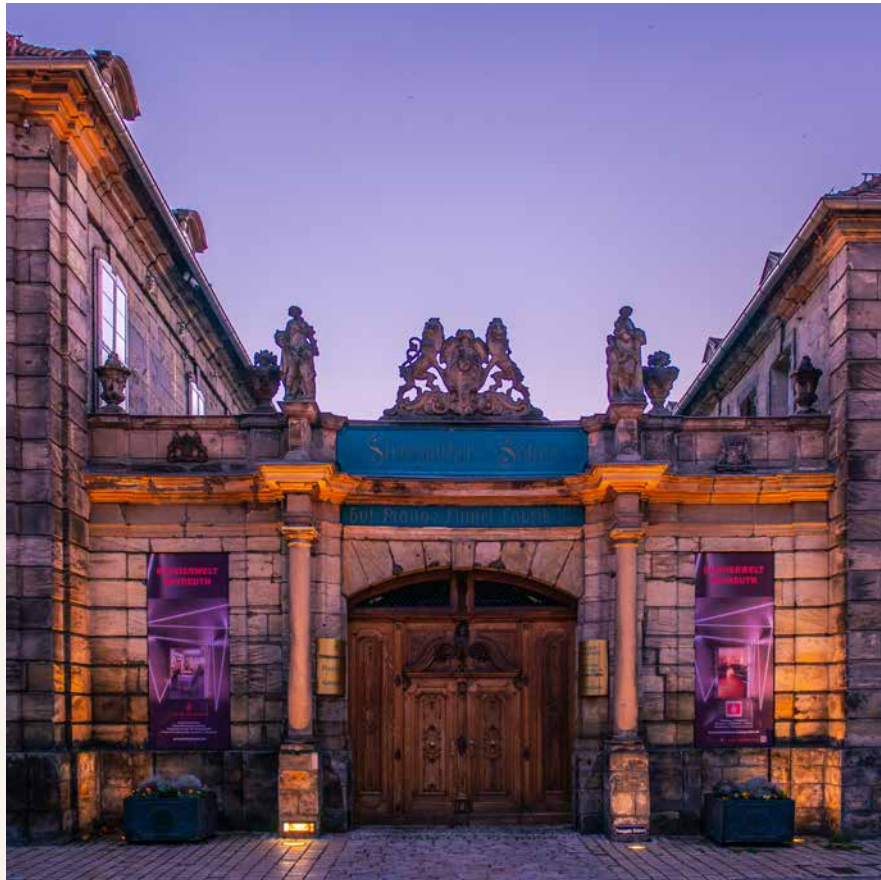


The Steingraeber Family  
with company dog Nepomuk  
Die Familie mit Firmenhund Nepomuk

Es kommt darauf an, das Klavier vom Schlaginstrument in ein singendes Instrument zu verwandeln ... (mit) Schattierungen, Farben und Kontrasten.

"مهمترین چیز این است که پیانو را از یک ساز کوبه ای به یک ساز آواز تبدیل کنیم ... [با] سایه رنگ ها " و کنتراست

ولادیمیر هوروویتس



## Liebe Musikbegeisterte,

es könnte eigentlich ganz einfach sein: Man wählt die besten natürlichen Materialien und verarbeitet diese nach den Regeln des kunsthandwerklichen Klavierbaus zu einem lebendigen Instrument. Dann entsteht der klangliche Farbenreichtum, den bereits Horowitz ersehnte.

Aber ein Klavier zu einem „singenden“ Instrument werden zu lassen, gelingt nur weit weniger als zehn Manufakturen weltweit. Unser traditionsreiches Familienunternehmen ist eine davon. Denn während andere das Klavier seit Anfang des 20. Jahrhunderts auf ein reines Schlaginstrument reduzieren, setzen wir mit unserer handwerklichen Fertigung auf vielfältigste Klangspektren und -farben: Modulationsfähige Klangquellen sind insbesondere – aber nicht nur! – für Pianistinnen und Pianisten lebensnotwendig, sie sind die Voraussetzung jeder Interpretation und auch für den Spaß am Musizieren.

Überzeugen Sie sich selbst von unseren Klangwundern aus dem kleinen Kreis der allerbesten Manufakturen. Wir laden Sie ein, unsere Pianos und Flügel selbst zu hören und kennenzulernen. Besuchen Sie unsere Klaviermanufaktur in der schönen Festspielstadt Bayreuth oder einen unserer Fachhändler weltweit.

Wir freuen uns auf Sie!

## دوستداران عزیز موسیقی

در واقع می‌تواند بسیار آسان باشد: انسان بهترین مواد طبیعی را انتخاب میکند و با استفاده از قوانین هنری ساخت پیانو های دست ساز آنها را به یک ساز زنده تبدیل میکند سپس غنای رنگی که هوروویتس آرزویش را داشت ظاهر میشود. اما کمتر از ده سازنده در سراسر جهان موفق به تبدیل پیانو به یک ساز "آواز" می‌شوند. کسب و کار سنتی خانوادگی ما یکی از آنهاست.

در حالی که دیگران از آغاز قرن بیستم پیانو را به یک ساز کوبه ای صرف تقلیل داده اند، ما با تولید دستی خود به متنوع ترین طیف های صدا و رنگ ها تکیه می‌کنیم شکل دادن به یک صدا نه تنها برای پیانیست ها ضروری است، بلکه در قلب تمام تفسیرهای خلاقانه و لذت در ساخت موسیقی میباشد.

از شما دعوت می‌کنیم خودتان پیانوهای دیواری و گردن ما را بشنوید و بشناسید. از کارخانه پیانو ما در شهر زیبای جشنواره بایرویت یا یکی از فروشندگان متخصص ما در سراسر جهان دیدن کنید. ما مشتاقانه منتظر شما هستیم!

## Einzigartige Klaviere von Menschen gemacht

### پیانوهای منحصر به فرد ساخته شده توسط دست انسان

Bei uns, einer der wenigen weltweit noch existierenden Manufakturen für Spitzeninstrumente, steht Handwerkskunst im Mittelpunkt. Im „echten“ Klavierbau dürfen Maschinen nur assistieren. Denn natürliche Werkstoffe sind weder gleichmäßig noch gleichförmig – ihre Abweichungen addieren computergesteuerte Maschinen zu Ungenauigkeiten, die am Ende vom Klangideal wegführen. Deshalb nehmen sich unsere Klavierexpertinnen und -experten sehr viel Zeit, um alle Materialien so zu bearbeiten, bis Ihr persönliches Einzelstück perfekt ist. Durch meisterliche Handarbeit entsteht eine besondere (Klang-)Qualität, die Sie fühlen, sehen und vor allem hören können.

در شرکت ما که یکی از محدود کارخانه‌های سازنده سازهای درجه یک در جهان است، کار دست در مرکز توجه قرار دارد. در هنر ساخت یک پیانوی واقعی، ماشین‌ها فقط مجاز به کمک هستند. از آنجایی که مواد طبیعی یکنواخت نیستند به اصطلاح انحرافات آنها اغلب توسط ماشین‌های کامپیوتری کنترل میشود، بنابراین از مفهوم یک ارگانیسم طبیعی موسیقی دور می‌شوند. به همین دلیل، کارشناسان پیانو ما زمان زیادی را صرف کار نه تنها بر روی آن، بلکه مهمتر از همه، با تمام مواد می‌کنند تا زمانی که ساز فردی شما کاملاً عالی باشد. چنین ساخت استادانه ای چیزی با کیفیت واقعاً منحصر به فرد و خاص را زنده می‌کند که می‌توانید آن را حس کنید، ببینید و بالاتر از همه بشنوید.





## Unique Pianos Made by Human Hands

At our company, one of the few remaining manufactories of first-class pianos in the world, craftsmanship takes centre stage. In the art of manufacturing a true piano, machines are only allowed to assist in the process, never to dominate it. The natural materials used in crafting our pianos are neither even nor uniform. Their natural deviations tend to be summarized as 'inaccuracies' by computer-controlled machines, thus moving away from the concept of a natural musical organism. For this reason, our artisan craftspeople take a great deal of time and effort to work on, and more importantly with, all these natural materials until your instrument is not only absolutely perfect but also unique. Such masterly craftsmanship brings to life something truly individual and of a special quality that you can feel, see and above all hear.

## Craftsmanship With Passion Produces Greatness

From the locksmith's shop to the winding of strings, from cabinet construction and acoustic carpentry to the precision mechanics in the piano's action, an array of specialists transform your instrument into something wonderful, working with passion and dedication towards one common goal: your own individually crafted piano. In our lacquering workshops we can fulfil all your wishes, from choice of wood and lacquer, all the way along to oil-finished surfaces. Our piano builders are masters of their trade, working on an instrument that is not just a functioning machine, but a complex musical being and work of art.



Winding bass strings  
Basssaiten spinnen  
低音弦の巻き付け



Every component works as part of a complex web of interconnections, a total musical organism: bridges, strings, as well as the “sound box” and its cabinetry.



Precision work with magnets: SFM (see page 66)  
Feinarbeit mit Magneten: SFM (s. Seite 66)



0 % tolerance for inaccuracies in our acoustic design  
0 % Toleranz gegen Ungenauigkeiten in der akustischen Anlage





Alles dient den komplexen Zusammenhängen – dem musikalischen Organismus:  
Stege, Saiten und auch die „Klangbox“ mit den Möbelteilen

### Liebevolle Handarbeit schaft Großartiges

### ساخت دستی با عشق، عظمت خلق میکند

Um Ihr Instrument zu etwas Großartigem werden zu lassen, arbeiten unterschiedlichste Fachbereiche mit Leidenschaft und handwerklichem Geschick an einem gemeinsamen Ziel: Ihrem individuell geschaffenen Klavier. Von der Schlosserei bis zur Saitenspinnerei, dem Möbelbau und der Akustikschreinerei bis hin zur Feinmechanik im Spielwerk. In den eigenen Lackierwerkstätten erfüllen wir Holzträume und Lackierungswünsche bis hin zu geölten Oberflächen. Unsere Klavierbauerinnen und Klavierbauer arbeiten als selbstverantwortliche Meister ihres Fachs an einem komplexen Organismus und nicht nur an einer funktionierende Musikmaschine.

از مغازه قفل سازی گرفته تا سیم پیچی، از ساخت میل و نجاری آکوستیک گرفته تا مکانیک دقیق در عملکرد پیانو، مجموعه ای از متخصصان ساز، شما را به چیزی شگفت انگیز تبدیل می کنند که با اشتیاق و از خودگذشتگی در جهت یک هدف مشترک کار می کنند. در کارگاه های لاک سازی ما می توانیم تمام خواسته های شما را از انتخاب چوب و لاک، تا سطوح روغنی برآورده کنیم. سازندگان پیانو ما در حرفه خود استاد هستند و نه فقط بر روی یک ساز کارآمد که بر روی ارگانیزم پیچیده کار میکنند.



# The Finest Quality Woods Become Sonic Masterpieces

To ensure that your instrument becomes a sonic masterpiece, we work exclusively with real, natural woods, all of them hand selected by our craftspeople for their quality. The perfect blend of vibrating softwoods and strong hardwoods produces an exquisite interplay of high and low frequencies that create the world's finest piano sound.

Together with our discerning choice of materials, time also plays a decisive role in giving our woods the rest they need, allowing them to season, mature and become more exceptional in both quality and strength. When it comes to the soundboard, the exclusive additional steps Steingraeber artisans take include tapping, thinning out and listening to the membrane. Depending on the size of the model, it takes between 7 and 14 months before a finished instrument is considered 'mature' and ready to leave our workshop.



Inner and outer rim joined together  
Innen- und Außenzarge im Zusammenschluss

Crystalline glue enhances vibrational energy.  
Kristalliner Leim fördert Schwingungsenergie.





## Hochwertige Hölzer werden zu Klangwundern

Damit Ihr Instrument zu einem echten Klangwunder wird, arbeiten wir in unserer Manufaktur ausschließlich mit echten Hölzern – alle selbstverständlich von ausgesuchter Qualität. Das perfekte Zusammenspiel von schwingenden Weichhölzern und versteifenden Harthölzern führt zu einem Zusammenspiel von hohen und tiefen Frequenzen, die den besten Klavierklang ausmachen.

Neben der richtigen Materialwahl spielt hier der Faktor Zeit die entscheidende Rolle, um unseren Hölzern die Ruhe zu geben, die sie brauchen, um zu reifen und später besonders hochwertig und widerstandsfähig zu sein. Beim Resonanzboden kommen das Abhören, Abklopfen und Ausdünnen der Membran hinzu. So dauert es je nach Modellgröße zwischen sieben und 14 Monaten, bis ein fertiges Instrument unsere Manufaktur verlässt.

برای اینکه ساز شما به یک معجزه واقعی صدا تبدیل شود، ما در کارخانه خود منحصراً با چوب واقعی کار می‌کنیم که با کیفیت ترینشان انتخاب میشوند. ترکیبی عالی از چوب‌های نرم ارتعاشی و چوب‌های سخت سفت‌کننده، تعاملی عالی از فرکانس‌های بالا و پایین ایجاد می‌کند که بهترین صدای پیانو را ایجاد می‌کند.

علاوه بر انتخاب مناسب مواد، عامل زمان نقش تعیین کننده ای در دادن استراحتی که چوب‌های ما برای بلوغ و بعداً کیفیت و مقاومت بالایی دارند، ایفا می‌کند. به آنها اجازه می‌دهد تا بالغ شوند و از نظر کیفیت و استحکام استثنایی تر شوند. وقتی نوبت به صفحه صدا می‌رسد، مراحل اضافی شامل ضربه زدن، نازک شدن و گوش دادن به غشا نیز وجود دارد. بسته به اندازه مدل، بین 7 تا 14 ماه طول می‌کشد تا ساز تمام شده برای خروج از کارگاه ما آماده شود.

**Machines are allowed to help, but human touch has the upper hand.  
Maschinen dürfen assistieren, die Hände behalten Oberhand.**

## A Unique Playing Experience That Complements Your Style

The key to a good piano action is that you don't notice it: it functions effortlessly, as if it were a natural extension of your body. Such technical masterpieces however are not created in mechanical factories, but instead in our piano makers' specialized workshops, where they test, optimize and refine the quality of more than 6,000 parts for the perfect all-round result. The human hand is a highly sensitive organ, and even differences of mere hundredths of a millimetre in the keys, or the tiniest difference in friction and weight can hinder fluid playing: balance is our top priority. Pianists also especially appreciate the reliability and consistency of our piano actions, including not only high repetition speeds, but also innovations such as the SFM mechanism or the Mozart Rail (see page 28).

Tailoring an action to your wishes and needs is the culmination of our work, with final preferential adjustments that can be done in our manufactory, in your home with a visit from our own servicing team, or by your Steingraeber dealer's trained technicians. When the "mechanics" play along according to your wishes, that's when you start to create the most beautiful sounds imaginable.

At Steingraeber, even the hammer shanks are categorized according to their natural frequencies. Later on they will be fitted with the slender hammer heads whose unmistakable diamond shape enhances repetition speed, tone and durability, and is a feature you will only find at Steingraeber, (see picture below).

Bei Steingraeber werden sogar die Hammerstiele nach Eigenfrequenz sortiert; später tragen sie die schlanken Hammerköpfe in der unverwechselbaren Diamant-Form (Abb.), die es nur bei Steingraeber gibt. Diese fördert die Repetitions-geschwindigkeit, den Klang und die Lebensdauer.







## Einzigartiges Spielgefühl, das zu Ihnen passt

Gute Spielwerke spürt man nicht! Sie funktionieren mühelos, scheinbar als Teil unseres Körpers. Solche technischen Wunderwerke entstehen nicht in Mechanik-Fabriken, sondern in den spezialisierten Werkstätten unserer Klavierbauerinnen und Klavierbauer: Hier testen, prüfen und optimieren sie die Qualität von mehr als 6.000 Teilen, bis ein perfektes Gesamtergebnis entsteht.

Die menschliche Hand ist ein hochsensibles Organ. Selbst Unterschiede von hundertstel Millimetern der Tasten oder Bruchteile von unterschiedlichen Reibungen und Gewichten behindern eine flüssige Spielart - Ausgeglichenheit ist oberstes Gebot. Pianistinnen und Pianisten schätzen bei unseren Spielwerken vor allem deren Zuverlässigkeit samt den hohen Repetitionsgeschwindigkeiten aber auch Innovationen wie zum Beispiel die SFM-Mechanik oder den Mozartzug (siehe Seite 28). Den Höhepunkt der Arbeit am Spielwerk bildet dessen Individualisierung auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse, bei der Abnahme in der Manufaktur oder bei Ihnen zuhause durch unseren Fabrik-Service oder die ausgebildeten Technikerinnen und Techniker Ihres Steingraeber Händlers. So lassen sich die allerschönsten Klänge erst dann erschließen, wenn die „Mechanik“ in Ihrem Sinne funktioniert.

## حس نوازندگی منحصر به فرد که مناسب شماست.

شما مکانیسم های موسیقی خوب را احساس نمی کنید! آنها بدون زحمت و به ظاهر بخشی از بدن ما عمل می کنند. چنین شگفتی های فنی در کارخانه های مکانیک ایجاد نمی شوند، بلکه در کارگاه های تخصصی سازندگان پیانو ما ایجاد می شوند: در اینجا آنها کیفیت بیش از 6000 قطعه را آزمایش، بررسی و بهینه می کنند تا به یک نتیجه کلی کامل دست پیدا کنند.

دست انسان عضوی بسیار حساس است. حتی اختلاف صدم میلی متر در کلیدها یا کسری از اصطکاک و وزن های مختلف مانع از اجرای یک نوازندگی روان می شود - تعادل اولویت اصلی است. پیانیست ها نه تنها از قابلیت اطمینان و سرعت تکرار بالای مکانیسم های موسیقی ما بلکه با SFM همچنین از نوآوری هایی مانند مکانیسم قطار موتزارت قدردانی میکنند.

نکته برجسته کار روی مکانیسم موسیقی، سفارشی سازی آن بر اساس خواسته ها و نیازهای شما است، در حین پذیرش در کارخانه یا در خانه شما توسط سرویس کارخانه ما یا تکنسین های آموزش دیده فروشنده اشتاین گرابر شما. به این ترتیب، تنها زمانی می توان زیباترین صداها را کشف کرد که «مکانیک» آن طور که شما می خواهید کار کند در اشتاین گرابر حتی دسته های چکش بر اساس فرکانس طبیعی مرتب شده اند. بعداً آنها سرهای باریک چکش را به شکل الماس حمل می کنند که فقط در اشتاین گرابر موجود است. این باعث افزایش سرعت تکرار، صدا و دوام می شود.

# Sound Principles

---

# Produce The

---

# Finest Quality

---

Are there audible and tangible secrets to the art of piano making? Absolutely. For despite the consistency of industrial-scale piano production, what is missing is the 'soul' of the instrument and the true 'art' of craftsmanship. Steingraeber applies to its natural materials a standard of procedures tested and proven over decades, creating a select number of first-class instruments on the market today that are bursting with character.

## Feste Prinzipien für beste Qualität

Gibt es noch hör- und fühlbare Geheimnisse im Klavierbau? Ja, denn trotz hoher Standards in der industriellen Klavierproduktion fehlt dort letztendlich doch die „Seele“. Geheimnisvoll anmutende Prozeduren an den natürlichen Materialien führen zu den wenigen charaktervollen Spitzeninstrumenten auf dem Markt.

### اصول محکم برای بهترین کیفیت

آیا هنوز رازهایی وجود دارد که هنر پیانوسازی بتواند آن را شنیدنی و ملموس کند؟ بله. زیرا علیرغم استانداردهای بالای تولید پیانو در مقیاس صنعتی، چیزی که از دست رفته «روح» ساز است. اشتاین گرابر دستور العمل های مخفیانه ای را برای مواد طبیعی خود اعمال می کند و تعدادی از سازهای درجه یک را در بازار امروز ایجاد می کند که کاراکتری منحصر بفرد دارند.



Bridge height versus frame height controlled to an accuracy of 1/100mm!  
Steg-Niveau „versus“ Plattenniveau um 1/100 Millimeter!

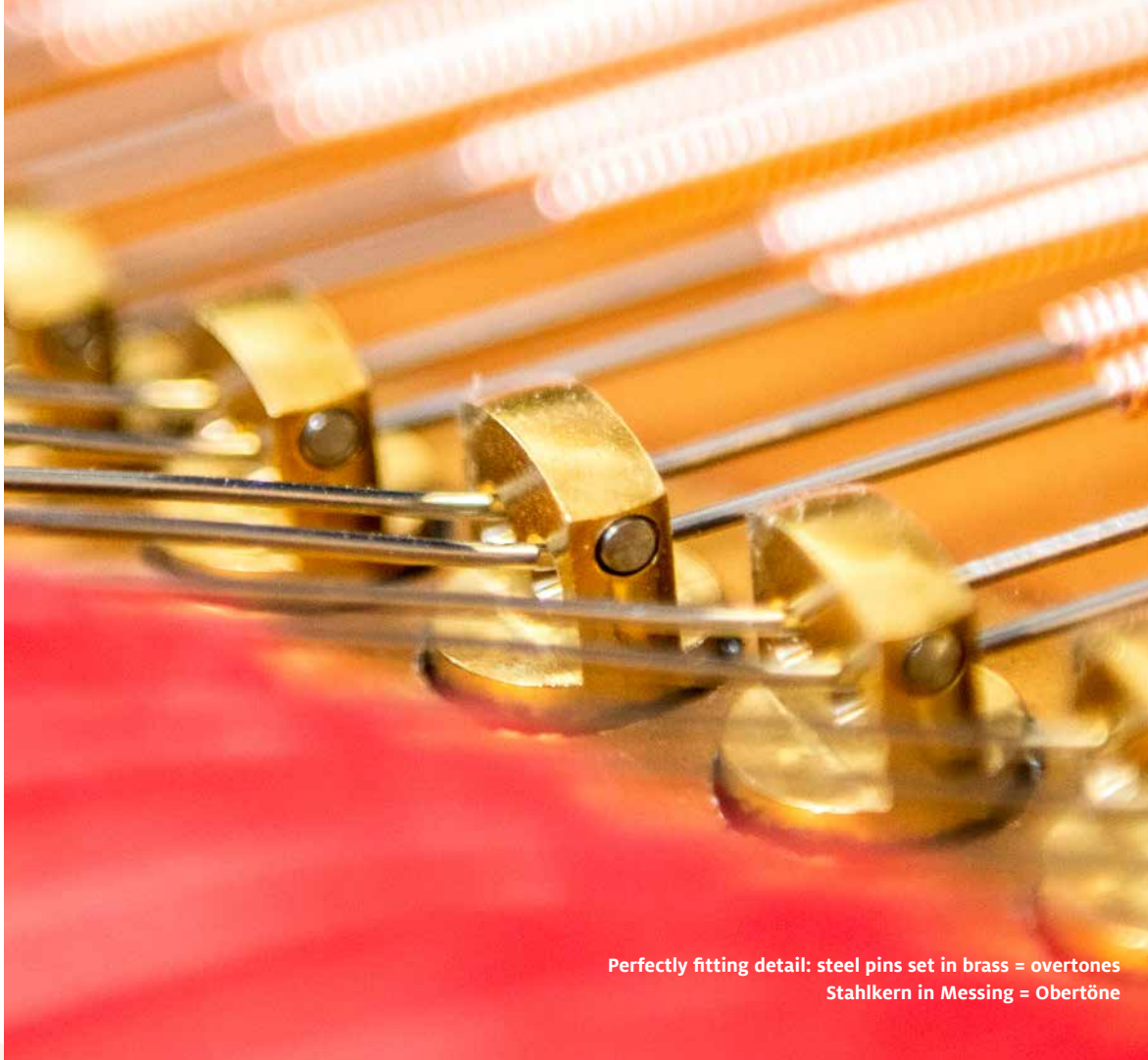
### OUR HOLISTIC APPROACH

All elements of the sounding body are taken into consideration in our search for the optimal shaping of tone, from acoustics, statics, and cabinetry, to the action and even the pedals and lid support. We believe that if your piano can transfer its vibrations to your fingers and feet, and indeed to your whole body, only then will you enjoy a complete sonic experience.

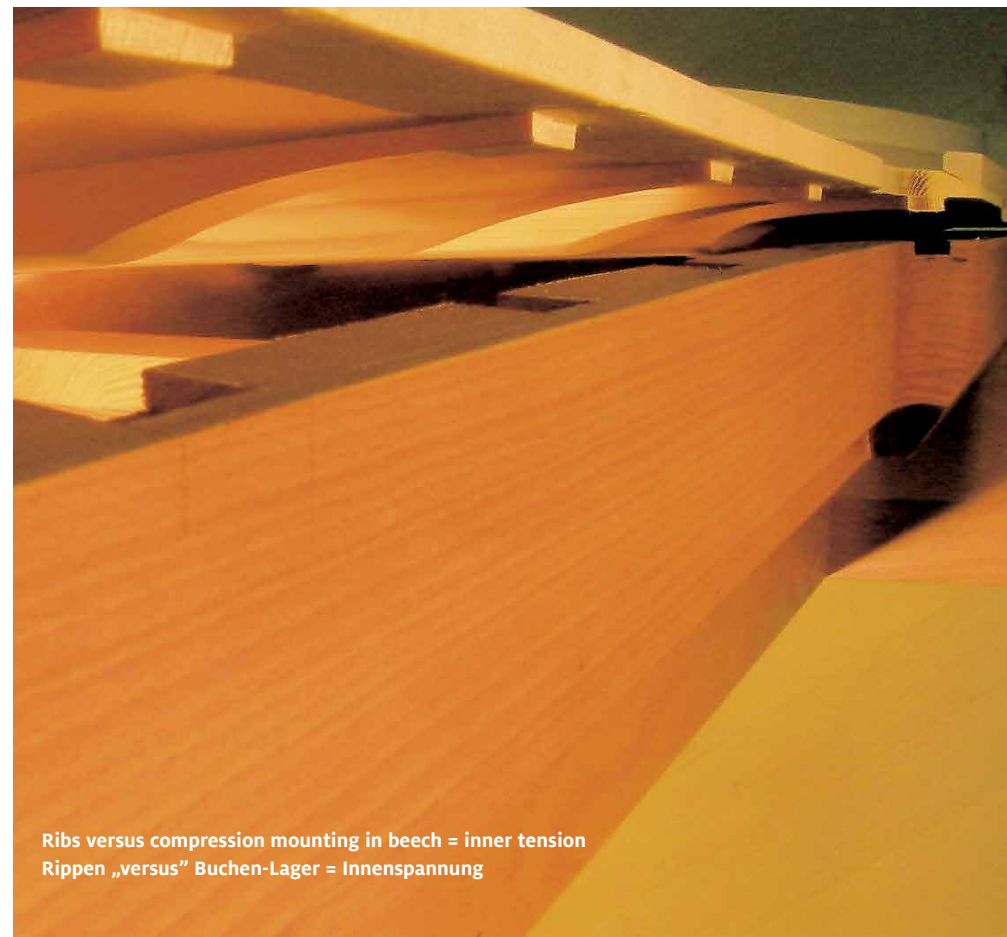
### PRINZIP DER GANZHEITLICHKEIT

Zur optimalen Modulation des Tones zählen wir alle Bauteile des Klangkörpers: Akustik, Statik, Möbel und Spielwerk inklusive Pedale. Nur wenn Ihr Instrument Schwingungen in Ihre Finger und Füße – überhaupt auf Ihren ganzen Körper – überträgt, entsteht ein klangliches Gesamterlebnis.

برای شکل دهی بهینه صدا، ما تمام اجزای بدنه صدا را می‌شماریم: آکوستیک، استاتیک، مبلمان و مکانیسم نوازندگی از جمله پدال‌ها. تنها زمانی که ساز شما ارتعاشات را به انگشتان و پاهای شما منتقل می‌کند - به طور کلی به کل بدن شما - تنها به این صورت از یک تجربه صوتی کامل لذت خواهید برد.



Perfectly fitting detail: steel pins set in brass = overtones  
Stahlkern in Messing = Obertöne



Ribs versus compression mounting in beech = inner tension  
Rippen „versus“ Buchen-Lager = Innenspannung

### THE PRINCIPLE OF ENERGY RETENTION

In our acoustic designs, we rely on 100%-authentic wood joints without screws or staples, and a chain of “energy retainers” that are as robust as possible, such as agraffes with steel pins, or hardened bridge pins. Only then can an attack be transferred unaltered into vibration, and into tone.

### PRINZIP DER ENERGIEERHALTUNG

Beim Akustikbau setzen wir auf 100 % echte Holzverbindungen ohne Schrauben und Klammern und eine Kette von möglichst steifen „Energie-Erhaltern“ wie zum Beispiel Agraffen mit Stahlstift oder gehärtete Stegstifte. Nur so wird der Anschlag unverbraucht zur Schwingung, dem Ton.

هنگامی که صحبت از ساخت و ساز صوتی به میان می آید، ما به اتصالات 100٪ چوب واقعی بدون پیچ و گیره و زنجیره ای از "محافظه های انرژی" که تا حد امکان سفت است، مانند گیره هایی با پین های فولادی یا پین های پل سخت شده، تکیه می کنیم. فقط از این طریق ضربه تبدیل به یک ارتعاش خرج نشده، صدا می شود.



Conically spherical soundboards are thinned out individually  
Konisch-sphärische Resonanzböden werden individuell ausgedünnt

## THE PRINCIPLE OF INDIVIDUAL MEMBRANES

Perfect sound requires conically spherical soundboards. For each piano, we individually maximize the sound dispersion of the wood in order to create as many resonating areas as possible.

## PRINZIP DER INDIVIDUELLEN MEMBRANE

Perfekter Klang erfordert konisch-sphärische Resonanzböden. Deshalb werden bei jedem Klavier die Klangabstrahlung des Holzes individuell optimiert, um möglichst viele schwingende Bereiche zu schaffen.

## اصل پوسته انفرادی

صدای بی نقص نیاز به تخته های صوتی کروی مخروطی دارد. به همین دلیل است که انعکاس صدای چوب به صورت جداگانه برای هر پیانو بهینه شده است تا مناطق ارتعاشی تا حد ممکن ایجاد شود.

## THE PRINCIPLE OF SECONDARY SOUNDING BODIES

To ensure that everything on your piano vibrates, we use only genuine, solid woods. For high frequencies we use beech and maple, for low frequencies spruce and pine. Spruce components ensure fundamental tones, and hardwood the upper partials, allowing the dispersed sound to reach into the acoustic lid and even down into the feet of our grand pianos.

## PRINZIP DER SEKUNDÄR-KLANGKÖRPER

Damit an Ihrem Klavier alles schwingt, verwenden wir ausschließlich echtes Holz. Für hohe Frequenzen setzen wir auf Buche und Ahorn, für tiefe auf Fichte und Kiefer. Fichtenanteile sichern die Grundtönigkeit, Hartholz die hohen Teiltöne. Die Klangabstrahlung reicht sogar bis in den Akustikdeckel und die Flügelfüße.

## اصل بدنه صوت ثانویه

برای اطمینان از اینکه همه چیز روی پیانوی شما ارتعاش دارد، ما فقط از چوب واقعی استفاده می کنیم. برای فرکانس های بالا از راش و افرا و برای فرکانس های پایین از صنوبر و کاج استفاده می کنیم. قطعات صنوبر تن اصلی را تضمین می کند، چوب سخت تن های جزئی بالا را تضمین می کند. انعکاس صدا به درب آکوستیک و حتی به پای پیانوهای گرنند ما میرسد.





**A Powerhouse of Statics and Acoustics**  
Kraftpaket aus Statik + Akustik

### THE PRINCIPLE OF THE VIBRATIONAL POWER LOOP

Tension in the instrument's body is the prerequisite for a dynamic unfolding of sound. The piano's wooden acoustic system, together with its counterpart the cast iron frame, combine to form a true powerhouse. Only with such a system in play, is it possible to articulate the subtlest pianissimo all the way up to the most breath-taking explosion of sound.



**The key to the vibrational power loop**  
Schlüsselstelle des Kraft-Kreislaufs der Schwingungen

### PRINZIP DES KRAFT- SCHWINGUNGSKREISLAUFES

Spannung im Instrumentenkörper ist die Voraussetzung für eine dynamische Klangentfaltung. Die hölzerne akustische Anlage bildet dabei zusammen mit ihrem Gegenspieler, der Gussplatte, ein echtes Kraftpaket. Erst damit wird es später möglich, auch feinstes Pianissimo zu intonieren, bis hin zum klanglichen Gewaltausbruch.

### اصل مدار ارتعاش

تنش در بدنه ساز پیش نیاز آشکار شدن پویا صدا است. سیستم صوتی چوبی پیانو، همراه با همتای خود، قاب چدنی، ترکیب شده و یک نیروگاه واقعی را تشکیل می دهد. تنها با چنین سیستمی در نوازندگی، می توان ظریف ترین پیانیسیمو را تا نفس گیرترین انفجار صدا بیان کرد.

# Pioneering Innovations for over 200 Years

In 2020, Steingraeber celebrated its 200th anniversary and reflected not only upon a long and successful history, but also on the many inspiring encounters and experiences with international stars of the music world of today and yesterday. Since 1867, Steingraeber pianos have consistently received international awards, and in 1906 world-famous designers began to create cabinets for Steingraeber pianos.

With this legacy firmly in mind, the family continues to look to the future. Introducing innovative and trendsetting techniques in their design approach to world-class instruments, they sometimes even draw inspiration from their own history, reviving ingenious inventions from the past.



Company Founder Eduard Steingraeber  
(above) Fanny and Alban  
Schmidt-Steingraeber (below)



Firmengründer Eduard Steingraeber  
(oben). Fanny und Alban Schmidt-  
Steingraeber (unten)

Concepts of sound change with the times, which is precisely why the art of piano making should also never stand still. Stay curious and inventive, while being aware of our own tradition: this has always been and will continue to be the Steingraeber philosophy.

» Fanny and Alban Schmidt-Steingraeber, seventh generation



The Steingraeber Opus 1 is a revolutionary masterpiece which combines both „Viennese“ and „English“ action characteristics with a London-style rim and reinforcement braces from Paris.

Steingraeber Opus 1 verbindet als revolutionäres Meisterstück das „Wiener“ Mechaniksystem mit dem „Englischen“ und die Zarge nach Londoner Muster mit der Statik aus Paris.



Eduard Steingraeber did not even shy away from developing pianos with just four keys, and in 1882 he created a Gralsglockenklavier (Parsifal Bells Piano) for Richard Wagner's Parsifal (left). The Bell Piano dating from 1926 is shown below (backstage at the Festspielhaus Bayreuth).

Selbst vor der Entwicklung von Klavieren mit vier Tasten schreckte Eduard Steingraeber nicht zurück und entwickelte 1882 ein Gralsglockenklavier für Richard Wagners Parsifal (links), unten ist das Glockenklavier von 1926 abgebildet (Hinterbühne Festspielhaus Bayreuth).

ادوارد اشتاین گرابر حتی از ساخت پیانوهای چهار کلیدی نیز ابایی نداشت و در سال 1882 پیانوی زنگ جام را برای پارسیفال ریچارد واگنر (سمت چپ) ساخت؛ پیانوی زنگ سال 1926 در زیر نشان داده شده است بایرویت. Festspielhaus. پشت صحنه





The Steingraeber Site in Bayreuth  
Steingraeber-Areal in Bayreuth





Dr. Franz Liszt am Flügel  
im Rokoko-Saal der Piano- und Flügelabrik Steingraeber & Söhne, Bayreuth, Friedrichstraße 2

Klangvorstellungen verändern sich mit der Zeit, deshalb steht auch der Klavierbau nie still. Neugierig und innovativ zu bleiben und gleichzeitig die eigene Tradition im Blick zu behalten – genau das macht unsere Steingraeber-Philosophie aus. (Fanny und Alban Schmidt-Steingraeber)

ایده های صوتی در طول زمان تغییر می کنند، به همین دلیل است که ساخت پیانو هرگز ثابت نمی ماند. کنجکاو و مبتکر بمانید و در عین حال مراقب سنت خود باشید - این دقیقاً همان چیزی است که فلسفه اشتاین گرابر است. فانی و آلبان اشمیت - اشتاین گرابر، نسل هفتم

Both inspirer and “nuisance”: Liszt as design critic at Steingraeber (picture)

Inspirierer und „Nervensäge“: Liszt als Konstruktionskritiker bei Steingraeber

## Wegweisende Innovationen seit über 200 Jahren

Im Jahr 2020 beging Steingraeber das 200-jährige Jubiläum und blickte nicht nur auf eine lange und erfolgreiche Geschichte zurück, sondern auch auf viele inspirierende Kontakte zu internationalen Stars der Musikwelt. Seit 1867 werden die Steingraeber-Klaviere regelmäßig mit internationalen Preisen ausgezeichnet und 1906 begannen weltbekannte Designer die Steingraeber Klaviermöbel zu gestalten

Mit diesem Anspruch blickt die Familie in die Zukunft und etabliert immer wieder Innovationen und neue Techniken, um damit zukunftsweisende Impulse im Bau von Spitzeninstrumenten zu setzen – und manchmal auch, mit dem Blick zurück, geniale Erfindungen der Vergangenheit neu zu beleben.

## نوآوری های پیشگام برای بیش از 200 سال

در سال 2020، اشتاین گرابر دویستمین سالگرد خود را جشن گرفت و نه تنها به یک تاریخ طولانی و موفق نگاه کرد، بلکه به بسیاری از تماس های الهام بخش با ستاره های بین المللی دنیای موسیقی نیز نگاه کرد. پیانوهای اشتاین گرابر از سال 1867 به طور مرتب جوایز بین المللی دریافت می کنند و در سال 1906 طراحان مشهور جهان شروع به طراحی مبلمان پیانو اشتاین گرابر کردند.

با این ادعا، خانواده به آینده می نگرند و دائماً در حال ایجاد نوآوری ها و فناوری های جدید هستند تا انگیزه های روند ساز را در ساخت سازهای برتر ایجاد کنند - و گاهی با نگاهی به گذشته، اختراعات مبتکرانه گذشته را احیا کنند.



The Rococo Hall  
Rokokosaal

# Creative Exchange Today for the Ideas of Tomorrow

From the era of Franz Liszt, Steingraeber House has always been a bustling meeting place for artists. Since then, we have opened up three stylish apartments, offering a setting for 'in-house' productions, and also for long-distance customers to relax and choose from our selection of pianos.

Recent results of this creative exchange between the arts of both piano playing and of handcrafting pianos are the Transducer (initiated by composer Robert HP Platz), the Sordino pedal (initiated by Jura Margulis) and the Mozart Rail (inspired by Martin Stadtfeldt).

## Kreativer Austausch für die Ideen von morgen

Seit den Zeiten von Franz Liszt ist das Steingraeber Haus ein Künstlertreffpunkt. Inzwischen lädt man in drei stilvolle Apartments ein und ermöglicht damit Musikproduktionen im eigenen Haus, aber auch die entspannte Klavierwahl für weitgereiste Kunden.

Aktuelle Ergebnisse dieses kreativen Austauschs von Klavierkunst und Klavierhandwerk sind der Transducer (initiiert von HP Platz), das Sordino-Pedal (initiiert von Jura Margulis) und der Mozart-Zug (inspiriert von Martin Stadtfeldt).

## تبادل خلاقانه برای ایده های آینده

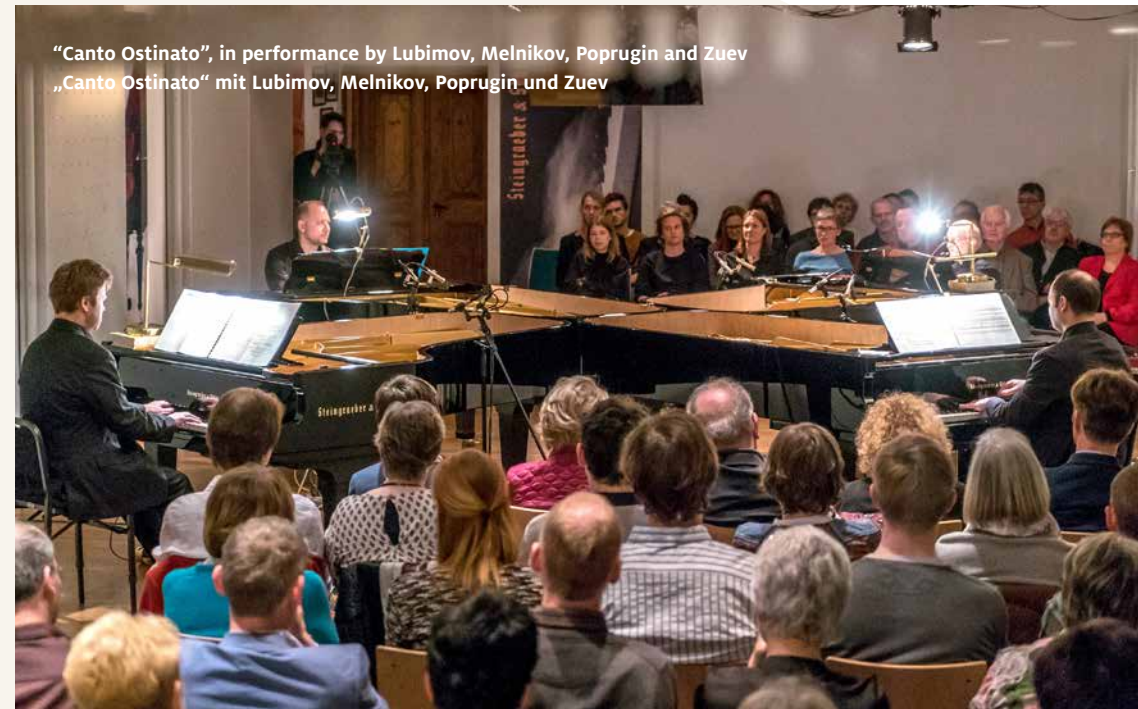
خانه آشنایین گرابر از زمان فرانتس لیست محل ملاقات هنرمندان بوده است. از آن زمان، ما سه آپارتمان شیک را افتتاح کرده‌ایم که امکان تولید موسیقی در داخل را فراهم می‌کند، اما همچنین انتخاب راحت پیانو را برای مشتریانی که مسیر طولانی را طی کرده اند، میسر می‌کند.

ثمرات اخیر این مبادله خلاقانه بین هنرهای نوازندگی پیانو و ساخت پیانوهای دستی، مبدل (به ابتکار رابرت اچ پی پلاتز)، پدال سوردینو (به ابتکار ژورا مارگولیس) و ریل موتزارت (با الهام از مارتین اشتادفلدت) است.



Donaueschingen Festival 2019: The Transducer Concert Grand  
Donaueschingen 2019: Transducer Flügel

Foto: Ralf Brummer



„Canto Ostinato“, in performance by Lubimov, Melnikov, Poprugina and Zuev  
„Canto Ostinato“ mit Lubimov, Melnikov, Poprugina und Zuev

Foto: Andreas Harbach



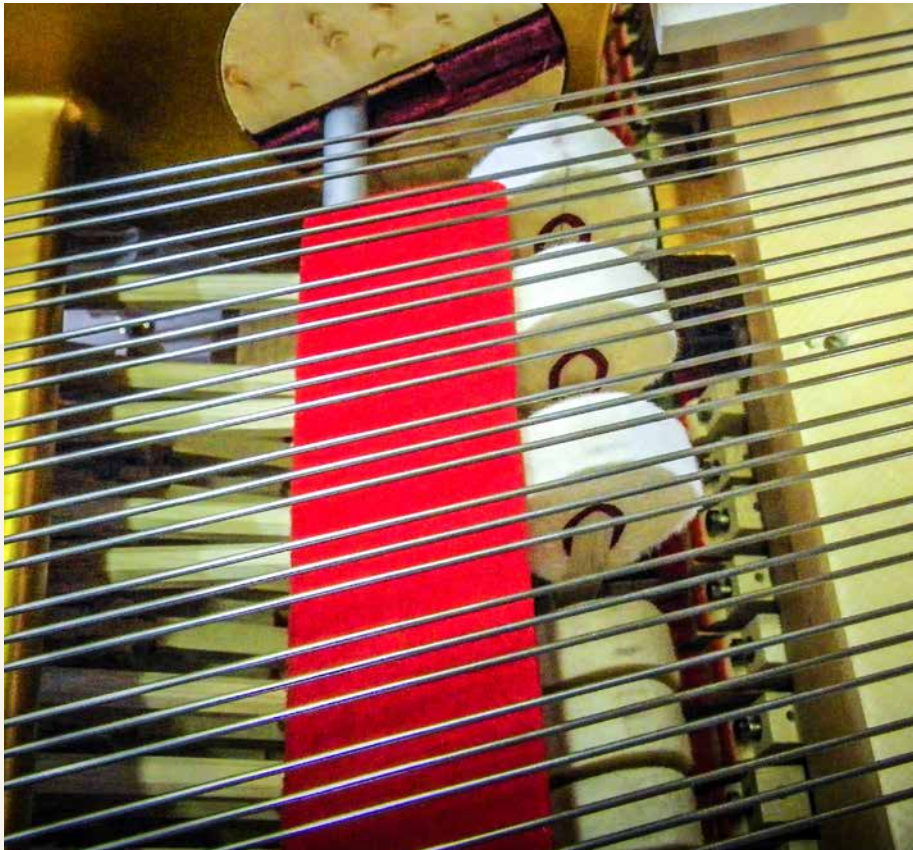
Quelle: Eric Schoones / pianistmagazin.de

“The Sordino pedal is a quantum leap in the dynamic [sound volume] and spectral [timbre] expressive palette of the modern concert grand piano.”

» Jura Margulis

„Das Sordino-Pedal ist ein Quantensprung der dynamischen (Klangvolumen) und spektralen (Klangfarbe) Ausdruckspalette des modernen Konzertflügels.“

پدال سوردینو "پدال سوردینو یک جهش کوانتومی در پالت بیانگر پویا [حجم صدا] و طیفی [تیمبر] پیانوی بزرگ کنسرت مدرن است."



#### SORDINO PEDAL

Inspired by the pianist Jura Margulis, Steingraeber's Sordino pedal revisits a traditional timbral extension of grand pianos that was standard in the early 19th century, namely a register known as the "Pédale Celeste" in Paris and "Moderator" in Vienna. Our master piano makers have reinterpreted it in the form of both a pedal and knee lever. This involves sliding a very thin felt strip horizontally between the hammer and the string, thus allowing a wide variety of tonal variation. One small example might be a pianissimo articulated so finely, that it sounds as if it emanates from another world.

Angeregt durch den Pianisten Jura Margulis, greift Steingraeber mit dem Sordino Pedal eine traditionelle Klang-erweiterung von Flügeln auf, die im frühen 19. Jahrhundert Standard war: ein Register, das man in Paris „Pédale Celeste“ und in Wien „Moderator“ nannte. Unsere Klavierbaumeisterinnen und Klavierbaumeister setzen diese – in Form eines Pedals oder Kniehebels – neu um. Dabei schiebt sich ein sehr feiner Filz horizontal zwischen Hammer und Saite und lässt verschiedenste Tonänderungen zu. So kann etwa ein Pianissimo gespielt werden, das wie aus einer anderen Welt erklingt.

پدال سوردینو اشتاین گرابر با الهام از ژورا مارگولیس، پیانیست، بازنگری از پسوند سنتی صدای پیانوهای گرنند را که در اوایل قرن نوزدهم در وین. سازندگان استاد «Moderator» در پاریس و «Pédale Celeste» استاندارد بود، مشاهده می‌کند، یعنی یک رجیستر معروف به پیانو ما آن را در قالب پدال و اهرم زانو باز تفسیر کرده اند. این شامل لغزش یک نوار نمدی بسیار نازک به صورت افقی بین چکش و رشته است، بنابراین تنوع گسترده ای از تنوع تونال را امکان پذیر می کند. یک مثال کوچک ممکن است یک پیانیسیمو باشد که به قدری ظریف بیان شده است که به نظر می رسد از دنیای دیگری سرچشمه می گیرد.

“That is incredible. ... It’s so refined to have the sensation of playing a fortepiano ... the illusion that it is your own fingertips creating this sound. ... That’s my ideal, to be up close to it.”

» Martin Stadtfeld

„Das ist unglaublich. ... Es ist sehr fein, das Gefühl eines Hammerflügels zu haben, ... die Illusion, dass die Fingerspitze den Ton erzeugt. ... Nah sein am Ton, das ist mein Ideal.“

این باورنکردنی است... داشتن حس نواختن فورتپیانو بسیار زیباست... این توهم که نوک انگشتان خودت این صدا را ایجاد می کنند... نزدیک بودن به آن ، این ایده آل من است،". مارتین اشتادفلد



## MOZART RAIL

The Steingraeber Mozart Rail allows you to revert to the playing depth of pianos from the past. Mozart started with a playing depth of only 6mm, but today 10mm is the piano standard! Modern pianists, such as Martin Stadtfeld, can open up new worlds of sound and interpretation possibilities at the flick of a switch, bringing us closer to the original musical intention. With a lever operated by either hand or knee, the key depth can be adjusted between 10.3mm and 8mm as desired.

Der Steingraeber Mozartzug erlaubt den Rückgriff auf die Spieltiefe vergangener Zeiten; Mozart startete bei einer Spieltiefe von nur 6 mm, heute sind 10 mm der Standard! Moderne Pianistinnen und Pianisten wie Martin Stadtfeld erschließen sich damit neue Klangwelten und Interpretationsmöglichkeiten näher am Original. Mit einem Hand- oder Kniehebel wird der Tastentiefgang zwischen 10,3 mm und 8 mm ganz nach Wunsch eingestellt.

به شما امکان می دهد به عمق نوازندگی زمان های گذشته بازگردید. موتزارت با عمق Mozart ریل اشتاین گرابر نوازندگی تنها 6 میلی متر شروع کرد، اما امروز 10 میلی متر استاندارد است! پیانیست های مدرن مانند مارتین اشتادفلد می توانند دنیای جدیدی از امکانات صدا و تفسیر را بکشایند و ما را به اصل نزدیکتر کنند.





Quelle: Eric Schoones / pianist-magazin.de

“It is truly unique for a manufacturer to work so closely with composers ... Steingraeber has always been focused on the future and I don't know of a single other company that works in this way.”

» Robert HP Platz

„Es ist schon einzigartig, dass eine Manufaktur so nahe am Komponisten ist. [...] Steingraeber war immer auf die Zukunft gerichtet. Ich kenne keine einzige andere Firma, die so arbeitet.“

این واقعاً منحصر به فرد است که یک سازنده با آهنگسازان همکاری نزدیک داشته باشد... اشتاین گرابر همیشه روی آینده متمرکز بوده است و من هیچ شرکت دیگری را نمی شناسم که به این روش کار کند." رابرت اچ پی پلاتز



#### A TRANSDUCER ON THE SOUNDBOARD

One piano, three levels of sound. The composer Robert HP Platz envisioned a unity of sound sources, namely that three different things are projected and heard from the same soundboard: an acoustic piano parallel to an electronic piano, with both live and pre-stored sounds. The sound generators are transducers (used in loudspeakers to generate vibrations) and the sound played back is the closest possible to an actual Steingraeber model E concert grand, which was “recreated” using the latest technology of physical modelling (see also page 33). The SWR Experimental Studio Freiburg and the University of Music in Vienna were additionally involved in its development.

Ein Klavier – drei Klangebenen. Dem Komponisten Robert HP Platz schwebte die Einheit der Klangquellen vor, dass man nämlich aus ein und demselben Resonanzboden dreierlei hört: das akustische Klavier parallel zum elektronischen, beide live + gespeicherte Klänge. Klangerzeuger sind Transducer (die auch in Lautsprechern die Schwingungen generieren) und der zugespelte Klang ist nahezu der Original E Konzertflügel; mit der neuesten Technologie des Physical Modelling wurde der Steingraeber Klang „nachgebaut“ (siehe auch Seite 33). An der Entwicklung waren auch das SWR Experimentalstudio Freiburg und die Musiuniversität Wien beteiligt.

مبدل در صفحه صدا یک پیانو، سه سطح صدا. رابرت اچ پی پلاتز، آهنگساز، وحدتی از منابع صدا را متصور بود، یعنی سه چیز متفاوت از یک صفحه صدا شنیده می شود: یک پیانوی آکوستیک موازی با پیانوی الکترونیکی، و هم صداهای زنده و هم صداهای از پیش ذخیره شده. مولدهای صدا مبدل هستند (که در بلندگوها برای است که با استفاده از آخرین فناوری مدل سازی E ایجاد ارتعاش استفاده می شود) و صدای پخش شده نزدیک ترین حالت ممکن به کنسرت بزرگ اشتاین گرابر مدل فرایبورگ و دانشگاه موسیقی در وین علاوه بر این در توسعه آن مشارکت SWR فیزیکی "بازآفرینی" شده است (همچنین به صفحه 33 مراجعه کنید). استودیوی تجربی داشتند.

# Creatively Developing a Classic

Traditional designs also can be improved using new materials, sometimes even replacing high-quality wood. We develop these enhancements in collaboration with the universities of Bayreuth, Coburg, and Erlangen among others.

## THE LIGHTEST CONCERT GRAND PIANO LID IN THE WORLD

A grand piano's sound is projected into a room using a lightweight piano lid, substantially prolonging its resonance. Our acoustic lids are made of honey-comb aluminium, a particularly light material used in aircraft construction, which reduces their weight by over 45% compared to other conventional factory-made lids.

### DER LEICHTESTE KONZERT-FLÜGELDECKEL DER WELT

Die Klangabstrahlung in den Raum befördern besonders leichte Deckel: Das Ausschwingen des Tons verlängert sich. Unsere Akustikdeckel bestehen aus Waben-Aluminium, ein besonders leichtes Material, das aus dem Flugzeugbau stammt. So wird das Gewicht des Flügeldeckels um über 45% gegenüber einem herkömmlichen industriellen Deckel reduziert.

### سبک ترین پیانوی بزرگ کنسرت در جهان

صدای یک پیانوی بزرگ با استفاده از یک درب سبک وزن به داخل اتاق پخش می شود و طنین آن را به میزان قابل توجهی طولانی تر می کند. دربهای آکوستیک ما از آلومینیوم لانه زنبوری ساخته شده اند، ماده ای بسیار سبک که در ساخت هواپیما استفاده می شود و وزن آنها را بیش از 45 درصد در مقایسه با سایر دربهای معمولی کارخانه ای کاهش می دهد.





## Klassisches kreativ weiterentwickeln

Auch sehr traditionelle Systeme können mit neuen Materialien bereichert werden und manchmal ersetzen sie sogar hochwertigstes Holz. Diese Optimierungen erarbeiten wir zusammen mit den Hochschulen Bayreuth, Coburg, Erlangen, u. a. m.

توسعه خلاقانه یک کلاسیک طرح‌های سنتی را نیز می‌توان با استفاده از مواد جدید بهبود بخشید، حتی گاهی اوقات با جایگزینی چوب با کیفیت بالا. ما این پیشرفت‌ها را با همکاری دانشگاه‌های بایرویت، کوبورگ، و ارلانگن در میان دیگران

### PREPARED FOR EXTREME CLIMATES

Be it open-air concerts in all types of weather, concert halls on ocean liners, or even festivals in desert regions, soundboards are often subjected to the most adverse climatic conditions. Even though real, resonating wood cannot truly be replaced, the tonal proficiency of a millimetre-thin carbon-fibre soundboard is astoundingly high, thanks to our own hybrid material of carbon-fibre fused with maple wood. Carbon fibre soundboards are a non-standard feature, and are only available by custom order.

### GEGEN EXTREME BEDINGUNGEN GEWAPPNET

Open Air bei Wind und Wetter, Konzertsalons auf Ozeandampfern und Festivals in Wüstengebieten... Resonanzböden sind häufig dem Klimastress ausgesetzt. Auch wenn echtes Tonholz nicht zu ersetzen ist, ist die klangliche Kompetenz der millimeterdünnen Kohlefaser-Resonanzböden erstaunlich hoch, auch dank der Verbindung mit einer Schicht Ahornholz. Unsere Kohlefaser-Resonanzböden verbauen wir nur auf Anfrage.

### آمادگی آب و هوایی

خواه کنسرت‌های در فضای باز در همه نوع آب و هوا، سالن‌های کنسرت روی کشتی‌های اقیانوسی، یا حتی جشنواره‌ها در مناطق کویری، تخته‌های صوتی اغلب در معرض بدترین شرایط آب و هوایی قرار دارند. حتی اگر چوب واقعی و طنین‌انداز را نمی‌توان واقعاً جایگزین کرد، اما به لطف مواد ترکیبی فیبر کربنی خودمان که با چوب افرا نوب شده است، مهارت تونال یک تخته صوتی از فیبر کربن نازک میلی‌متری به طرز شگفت‌انگیزی بالاست. تخته‌های صوتی فیبر کربنی یک ویژگی غیر استاندارد هستند و در صورت درخواست نصب می‌شوند.



### MUTED, YET WITH AN ASTONISHINGLY AUTHENTIC SOUND

Muting a musical instrument is an unnatural but sometimes unavoidable thing. In such scenarios, any replicated sound should be as close to the original as possible, something very difficult to achieve with sampling.

That is why we use “physical modelling”, using software by the French developer Philippe Guillaume. In the case of our Transducer Technology (see page 29) this conversion is done 1 for 1, note for note, and the data is converted into a “virtual recording” for use with our Silent Function.

**Note for note, the grand piano is  
'digitized' without the use of sampling  
Ton für Ton wird ohne Sampling digitalisiert**







2

## STUMM, ABER IN SACHEN KLANG VERBLÜFFEND AUTHENTISCH

Ein Musikinstrument stumm zu schalten ist widernatürlich aber manchmal leider unvermeidbar. Dann aber sollte der Klang auch möglichst nahe beim Original sein, was durch Sampling schwer zu erreichen ist. Hierfür setzen wir „Physical Modelling“, eine Software des französischen Entwicklers Philippe Guillaume, ein.

In der Transducer-Technologie (siehe Seite 29) geschieht diese Umsetzung 1:1, für die Silent Funktion werden die Daten umgerechnet ins „Virtual Recording“.

بی صدا اما به طرز شگفت انگیزی معتبر است

بی صدا کردن یک آلت موسیقی غیر طبیعی است اما گاهی اجتناب ناپذیر است. اما پس از آن صدا باید تا حد امکان به صدای اصلی نزدیک شود که دستیابی به آن از طریق نمونه برداری دشوار است. برای این کار از «مدلسازی فیزیکی»، نرم افزاری توسط توسعه دهنده فرانسوی فیلیپ گیوم استفاده می کنیم.

در فناوری مبدل (به صفحه 29 مراجعه کنید) این تبدیل به صورت 1:1 انجام می شود، برای عملکرد بی صدا داده ها به "ضبط مجازی" تبدیل می شوند.



3



1 Sound recording for the “physical modelling” of a model E concert grand piano

2 A player-piano mechanism built into a baroque-style piano

3 Adsilent digital piano, utilising the physically modelled E concert grand piano

1 Tonaufnahme zum „Physical Modelling“ vom E-Konzertflügel

2 Selbstspieler im Barockklavier

3 Adsilent mit „Virtual Recording“ aus dem „Physical Modelling“ vom E-Konzertflügel

## Unsere Flügel

Unsere heutigen Flügelkonstruktionen sind das Ergebnis von Forschung und Entwicklung seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert. Klanglich haben sich die Steingraeber-Konstrukteure dabei auf die klassischen Epochen konzentriert, in denen Polyphonie, Farbenreichtum und Transparenz als klangliche Ideale galten, und weniger die romantische Fülle und orchestrale Breite. Das drückt sich auch in der Beurteilung beim größten Flügeltest in Paris aus: „[...] *Difficile aujourd’hui de trouver mieux pour interpréter Bach, Mozart et Beethoven.* [...]“\* („[...] Heutzutage ist es schwierig, etwas Besseres zur Interpretation von Bach, Mozart und Beethoven zu finden [...]“).

Besonders freuen wir uns, wenn uns unsere Kunden mit kreativen Ideen zu Form, Farben und Hölzern ihres Instrumentes herausfordern.

## پیانوهای گرنند ما

طرح‌های پیانوی گرنند کنونی ما نتیجه تحقیق و توسعه‌ای است که از پایان قرن نوزدهم در حال انجام است. از نظر صدا، صنعتگران اشتاین گرابر بیشتر بر دوره‌های کلاسیک تمرکز کرده‌اند که به شدت از مفاهیم آهنگین چندصدایی، غنای رنگ و شفافیت و کمتر بر مجلل و وسعت ارکستری رمانتیک‌ها حمایت می‌کنند. این کیفیت آهنگی در معتبرترین آزمون پیانوی گرنند در پاریس مورد توجه ویژه قرار گرفت: «[...] امروزه یافتن ابزاری که برای تفسیر باخ، موتزارت و بتهوون بهتر باشد دشوار است».

جدای از صدای منحصرفرد ما، یکی از چیزهایی که ما از آن لذت می‌بریم این است که مشتریان ما چالش‌های خلاقانه‌ای در مورد شکل، رنگ‌ها و چوب سازشان به ما ارائه می‌دهند.

\*Le Monde de la Musique 2006, „Steingraeber E 272 – La culture du son“  
施坦格列泊E272的艺术文化--《音乐世界报》2006年刊





## Our Grand Pianos

Our current grand piano designs are the result of research and development that has been ongoing since the end of the 19th century. In terms of sound, Steingraeber's craftspeople have concentrated more on the classical epochs which strongly favoured the tonal concepts of polyphony, richness of colour and transparency, while incorporating the opulence and orchestral breadth of the romantics. *This tonal quality was given a special mention at the most prestigious grand piano test in Paris: "[...] It is difficult to find an instrument today that is better for interpreting Bach, Mozart and Beethoven [...]"\** Apart from our unique sound, one thing we particularly enjoy is when our customers provide us with creative challenges concerning the shape, colours and woods of their instrument.

\*Le Monde de la Musique 2006, „Steingraeber E 272 – La culture du son“

## DIE SPITZENKLASSE

Der Konzertflügel E ist die Weiterentwicklung einer Konstruktion aus dem Jahr 1895 und wird von vielen Pianistinnen und Pianisten als eine der individuellsten Spitzenkonstruktionen der Branche gewürdigt.

## SEINE BESONDERHEITEN

Einmalige Charakteristika des E sind die klangreflektierende Zargenwand, der Strahlen-/Kastenrasten und das „unglaublich angenehme“ (Zitat Cyprien Katsaris) Spielwerk. Als einziger Hersteller reduziert Steingraeber die Klangfläche des Diskantresonanzbodens und setzt sie wieder ins klassische Verhältnis zu den kurzen Diskantsaiten. Damit haben die Steingraeber-Saiten 27% weniger Holzgewicht zu bewegen. Das hört man: durch einen präsenten, singenden Nachklang – auch bei weicheren Intonationen.

## WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der Konzertflügel E wird weltweit in großen Konzertsälen gespielt: Von der Philharmonie in Berlin, dem Konzerthaus Blaibach über die Getty Hall in San Francisco und die Fairfield Halls in London bis zum Nationaltheater in Quito ist die Spitzenkonstruktion zu hören.

## کلاس برتر

نتیجه اصلاح مداوم Concert Grand E طرحی است که قدمت آن به سال 1895 باز می گردد. بسیاری از پیانیست ها آن را به عنوان یکی از متمایزترین و درجه یک ترین طرح ها در صنعت می شناسند.

## ویژگی های خاص

می E از جمله ویژگی های منحصر به فرد مدل توان به لبه انعکاس صدا، بادبندهای ستاره ای شکل/نیمه چوبی و عملکرد فوق العاده لنت بخش (سپیرین کاتساریس) اشاره کرد. اشتاین گرایر تنها سازنده ای است که سطح صدای صفحه های سه بلند را کاهش داده و رابطه کلاسیک را به سیم های کوتاه سمگانه خود بازگردانده است. این بدان معنی است که تارهای اشتاین گرایر 27% وزن چوب کمتری برای به حرکت درآوردن دارند. حتی در مورد صداهای ملایم تر، این به نوازنده با یک ظنین آواز فوری پاداش می دهد.

در سراسر جهان شنیده شده

امروزه می توان از طراحی ممتاز و صدای در سالن Concert Grand E منحصر به فرد های کنسرت در سراسر جهان لنت برد، از و Blaibach فیلامونی در برلین، سالن کنسرت تالار گتی در سانفرانسیسکو، تا سالن های در لندن و تئاتر ملی در کیتو شنید Fairfield.





-E-

# THE CONCERT GRAND E

## KONZERTFLÜGEL E

### TOP OF ITS CLASS

The Concert Grand E is the result of the continuing refinement of a design dating back to 1895. It is acknowledged by many pianists as one of the most distinctive, first-class designs in the industry.

### SPECIAL FEATURES

Among the unique characteristics of the model E are the sound-reflecting rim, the star-shaped/half-timbered braces and the “unbelievably enjoyable” action (Cyprien Katsaris). Steingraeber is the only manufacturer to have reduced the sounding surface of the treble soundboard, and restored the classical relationship to its short treble strings. This means that Steingraeber strings have 27% less wood weight to set in motion, rewarding the player with an immediate, singing resonance, even in the case of softer voicings.

### HEARD AROUND THE WORLD

Today, the E Concert Grand’s premium design and unique sound can be enjoyed in concert halls all over the world, from the Philharmonie in Berlin, the Blaibach Concert Hall, and Getty Hall in San Francisco, to Fairfield Halls in London and the National Theatre in Quito, to name just a few.



◀ A Concert Grand E-272 in the Steingraeber factory’s acoustic design department. Konzertflügel E im Akustikbau der Steingraeber Manufaktur.

# THE SEMI-CONCERT GRAND D-232

SEMI-KONZERTFLÜGEL D-232

## THE RESONANT WONDER

The D-232 is conceived as the brother of the concert grand E, and is a semi-concert grand piano particularly suitable for both solo and chamber concerts in medium-sized auditoria.

## SPECIAL FEATURES

The similarity to the model E is evident straight away from its outer rim. The sound-reflection zones, symmetrical shape, precisely delineated soundboard and capo d'astro all

contribute to its wonderful singing tone and graduated yet expansive capability for shaping each tone, from the most delicate pppp to the most explosive ffff. The capo d'astro extends to 46 notes beyond the centre of the keyboard, the widest range in its class.

## HEARD AROUND THE WORLD

Currently, the most famous place to hear the D-232 is the Utzon Grand Piano in the Bagsværd Kirke in Copenhagen, a sister building to Sydney Opera House. Music academies from Bangkok to Dresden, Essen, Karlsruhe, and Munich as well as the concert hall of the Royal Swedish Academy in Stockholm are just a few more locations. However, one particularly special place is pianist Kit Armstrong's concert church in northern France, which houses his very own private D-232.



A Semi-Concert Grand D-272 in the Rococo Hall in the historic Steingraeber House in Bayreuth. ▶  
D-232 im Rokokosaal im historischen Steingraeber Haus in Bayreuth.



-D-232-



## DAS NACHKLANGWUNDER

Der D-232 ist als Bruder des Konzertflügels E konzipiert. Als Semi-Konzertflügel ist er insbesondere geeignet für Solo- und Kammerkonzerte in mittleren Auditorien.

## SEINE BESONDERHEITEN

Seine Ähnlichkeit zum Konzertflügel E wird schon in der Zargenform deutlich: Klangreflexzonen, die symmetrische Form, der streng begrenzte Resonanzboden und die Kapodasterbrücken tragen zum singenden Klang und seiner breit gestuften Modulationsfähigkeit bei – vom leisesten *pppp* bis zum energischen *ffff*. Der Kapodaster reicht mit 46 Tönen bis über die Klaviaturmitte hinaus und umfasst damit den in der Branche größten Tonumfang.

## WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der derzeit berühmteste Platz eines D-232 ist der Utzon-Flügel in der Bagsværd Kirke in Kopenhagen, ein Schwesterbau des Opernhauses Sydney. Musikhochschulen von Bangkok über Dresden, Essen, Karlsruhe, München bis hin zum Konzertsaal der Royal Swedish Academy in Stockholm sind nur einige weitere Beispiele. Ein ganz besonderer Ort ist die Konzertkirche des Pianisten Kit Armstrong in Nordfrankreich, wo sein ganz privater D-232 steht.

## شگفتی ظنین انداز

D-232 به نظر E به عنوان برادر بزرگ کنسرت گرفته شده است و یک پیانوی گزند نیمه کنسرت است که مخصوصاً برای کنسرت های انفرادی و مجلسی در سالن های نمایش متوسط مناسب است.

## ویژگی های خاص

بلافاصله از لبه بیرونی آن E هر شباهتی به مدل مشهود است. مناطق انعکاس صدا، شکل متقارن، تخته صدا و کاپو داسترو که دقیقاً مشخص شده است، همگی به آهنگ آواز فوق العاده آن کمک می کنند و قابلیت مدرج و در عین حال گسترده برای شکل دهی به هر تن، از *pppp* ظریف ترین تا *ffff. capo d'astro* تا 46 نت فراتر از مرکز صفحه کلید گسترش می یابد که وسیع ترین محدوده در کلاس خود است.

در سراسر جهان شنیده شده

در حال حاضر، مشهورترین مکان برای شنیدن صدای Bagsværd پیانوی بزرگ اوتزون در D-232، در کپنهاگ است، ساختمان خواهر خانه اپرای سیدنی. آکادمی های موسیقی از بانکوک تا درسدن، اسن، کارلسروهه و مونیخ و همچنین سالن کنسرت آکادمی سلطنتی سوئد در استکهلم تنها چند مکان دیگر هستند. با این حال، یک مکان خاص، کلیسای کنسرت پیانیست D-232 کیت آرمسترانگ در شمال فرانسه است که شخصی خودش را در خود جای داده است.

## DER BERÜHMTE

Der C-212 ist ein Nachfahre des bekannten Liszt-Flügels 200, den Steingraeber 1873 an den Klaviervirtuosen lieferte, und vereint das Beste aus Tradition und Zukunft: Er bewahrt seinen einzigartigen kammermusikalische Reiz, der Pianistinnen und Pianisten seit 140 Jahren fasziniert, und passt sich gleichzeitig mit zahlreichen technische Feinheiten den musikalischen Bedürfnissen des 21. Jahrhunderts an.

## SEINE BESONDERHEITEN

Klangbrücken im obersten Diskantfeld befördern einen singenden Ton, ein weiter Abbund im Bass fördert die Transparenz der unteren Register. Diese differenzierte Ausgewogenheit hat insbesondere Liedpianistinnen und -pianisten von jeher fasziniert. Sie ist ein Ergebnis einer Zusammenarbeit mit Künstlerinnen und Künstlern der Bayreuther Festspiele.

## WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Wegen seiner reichen Klangspektren ist der C-212 oft bei Liederabenden, Kammermusik und Neuer Musik im Einsatz – von der Musikuniversität Wien über die Hochschulen Dresden, Hannover, Helsinki, Lausanne, Luzern und München bis hin zu den Kammermusiksälen in Belfort, Linz und San Francisco. Es ist auch die persönliche Wahl des Direktors der Julliard School – Tianjin, Wei He.

## مشهور

از نوازندگان پیانوی بزرگ لیست 205 C-212 است که اشتاین‌گربر در سال 1873 به نوازندگان پیانو تحویل داد و بهترین سنت و آینده را با هم ترکیب می‌کند: جذابیت موسیقی مجلسی منحصر به فرد خود را حفظ کرده است که پیانیست‌ها را مجذوب خود کرده است. 140 سال، و خود را هم‌زمان با اصلاحات فنی متعدد با نیازهای موسیقی قرن 21 تطبیق می‌دهد.

## ویژگی های خاص

پل های صوتی در رجیستر سه گانه بالایی آهنگ آواز فوق العاده آن را افزایش می دهد، در حالی که برش بیشتر در باس باعث شفافیت رجیسترهای پایین آن می شود. به‌ویژه پیانیست‌های لیبر همیشه مجذوب این توازن متمایز بین رجیسترها بوده‌اند و پیانوی امروزی حاصل همکاری بسیاری از هنرمندانی است که در جشنواره بایرویت اجرا کرده‌اند.

## مکان های در سرتاسر جهان

به دلیل طیف های صوتی غنی C-212 انتخاب اش، اغلب در رستال ها، موسیقی مجلسی و موسیقی جدید استفاده می شود - از دانشگاه موسیقی وین گرفته تا دانشگاه های درسدن، هانوفر، هلسینکی، لوزان، لوسرن و مونیخ تا سالن های موسیقی مجلسی در بلفورت، لینز و سائفرانسیسکو.







-C-212-

# THE CHAMBER MUSIC GRAND C-212

KAMMERKONZERTFLÜGEL C-212

## THE RENOWNED

The C-212 is a descendant of the famous Model 200 "Liszt" grand piano, which Steingraeber delivered to the piano virtuoso himself in 1873. Today, combining the best of tradition with the future, it retains its unique chamber music appeal, which has fascinated pianists for 140 years, while at the same time adapting to the musical needs of the 21st century, thanks to a number of technical refinements.

## SPECIAL FEATURES

Sound bridges in the upper treble register enhance its wonderful singing tone, while a further truncation in the bass results in transparency of its lower registers. Pianists of lieder in particular have always been fascinated by this differentiated balance between registers, and today's piano is the result of collaborations with many artists who have performed at the Bayreuth Festival.

## HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its rich sound spectrum, the C-212 is often used for recitals, chamber music and new music ranging from the Vienna University of Music, the colleges of Dresden, Hanover, Helsinki, Lausanne, Lucerne and Munich, to the chamber music halls of Belfort, Linz and San Francisco. It is also the personal choice of Wei He, Director of the Tianjin Julliard School.



- ◀ C-212 in the Steingraeber manufactory's surface treatment department. C-212 in der Oberflächenabteilung der Steingraeber Manufaktur.

# THE SALON GRAND B-192

SALONFLÜGEL B-192

SALONGRAND B-192



## THE POWERFUL

In the Liszt anniversary year of 2011, Steingraeber unveiled the sibling of the Chamber Concert Grand C-212: the Salon Grand B-192. These two extraordinary pianos are so closely related that even their actions are identical.

## SPECIAL FEATURES

Setting a new standard for salon grand pianos, very long bass strings similar in scale to those of chamber concert pianos form the basis of the B-192's rich and powerful sound. It further benefits from a straight bass

bridge without any auxiliary bridge, giving the soundboard an especially wide amplitude. As with our larger models, treble backstrings constructed using a triad sound principle ensure a particularly sonorous treble.

## HEARD AROUND THE WORLD

The B-192 is equally at home in private salons and in the studios of both professionals and academics. These include the Gnessin Academy in Moscow, the Janáček Academy in Brno, Bangkok, Hamburg, and Lucerne universities, as well as concert halls such as the Künstlerhaus Munich and the hall of the Archbishop's Palace in Freising.

A B-192 in the Steingraeber manufactory's rim building department. ▶  
B-192 in der Rastenbauabteilung der Steingraeber Manufaktur.



-B-192-



#### DER KRAFTVOLLE

Im Liszt-Jahr 2011 präsentierte Steingraeber den Bruder des Kammerkonzertflügels C-212, den Salonflügel B-192. Die Verwandtschaft der beiden außergewöhnlichen Flügel geht so weit, dass die Mechaniken beider Modelle identisch sind.

#### SEINE BESONDERHEITEN

Ein neuer Maßstab für Salonflügel: Sehr lange Basssaiten nahe der Mensur von Kammerkonzertflügeln sind Grundlage seines kraftvollen und reichen Klangs. Dank des geraden Bassstegs ohne Brücke profitiert der B-192 von einer besonders hohen Amplitude des Resonanzbodens. Die Anhangsaiten im Mischklangprinzip sorgen, wie bei den größeren Modellen, für einen besonders klangvollen Diskant.

#### WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der B-192 ist in privaten Salons „zu Hause“ aber oft auch in den Studios von Profis und den Akademien wie z.B. Gnessin (Moskau), Janáček Akademie (Brno), den Hochschulen (Bangkok, Hamburg, Luzern) sowie in Konzertsälen in München (Künstlerhaus und Konzertsaal des Bischöflichen Ordinariats Freising) u.a.m.

#### قدرتمند

در سال 2011 سالگرد لیست، اشتاینگربر خواهر را رونمایی کرد. این دو پیانوی Grand C-212: Salon Grand B-192 با هم مرتبط هستند که حتی عملکردهای آنها یکسان است.

#### ویژگی های خاص

تنظیم استاندارد جدیدی برای پیانوهای بزرگ سالنی، سیمهای باس بسیار بلندی که از نظر مقیاس مشابه پیانوهای کنسرت مجلسی هستند، را تشکیل B-192 اساس صدای غنی و قدرتمند می‌دهند. علاوه بر این از یک پل بیس مستقیم و بدون پل کمکی بهره می‌برد که دامنه وسیعی به صفحه صدا می‌دهد. همانند مدل‌های بزرگتر ما، سیمهای پشتی سه‌گانه که با استفاده از اصل صدای سه‌گانه ساخته شده‌اند، صدای سه‌گانه‌ای خاص را تضمین می‌کنند.

#### در سراسر جهان شنیده شده

نه تنها در خانه در سالن های خصوصی B-192 بلکه در استودیوهای حرفه ای و آکادمی ها نیز در Gnessin وجود دارد. اینها شامل آکادمی در دانشگاه های برنو، Janáček مسکو، آکادمی بانوکوک، هامبورگ، و لوسرن، و همچنین سالن مونیخ و سالن Künstlerhaus های کنسرت مانند Freising کاخ اسقف اعظم در

## DER ÜBERRASCHENDE

Die konstruktiven Wurzeln des A-170 gehen zurück bis ins Jahr 1905. Unseren kleinsten Flügel verstehen wir nicht als Stutzflügel, denn Auszeichnungen wie die als „Bester seiner Klasse“ (Le Monde de la musique, Paris, Fachmagazin für klassische Musik) rühmen ihn als einen, der viel größer klingt als er ist.

## SEINE BESONDERHEITEN

Physikalisch liegt dieses Klangphänomen in der ungewöhnlich breiten Form des A-170 begründet, die sehr lange Basssaiten erlaubt. Als einziger Salonflügel der Spitzenklasse überträgt er – wie auch große Flügel – die Schwingungen direkt. Dafür sorgt ein Steg, der komplett auf eine sonst gängige Hilfsbrücke, die kleine Flügel oftmals nasal klingen lässt, verzichtet!

## WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Dank seiner kompakten Größe und seiner beeindruckenden Klangfähigkeit ist der Salonflügel perfekt als Konzertflügel auf beengten Bühnen geeignet. Der A-170 wird beispielsweise im Opernhaus Oslo, in der Hochschule für Musik und Theater Hamburg und an der Folkwang Universität der Künste in Essen gespielt.

## سورپرایز

به Salon Grand A-170 ریشه های ساخت سال 1905 بازمی گردد. با این حال، ما کوچکترین پیانوی گرنده خود را به هیچ وجه یک گرنده کوچک نمی دانیم. در واقع جوایزی مانند "Le Monde de la musique" بهترین در کلاس خود" در پاریس، مجله تجاری فرانسوی "Musique" می کنند که صدای آن بسیار بزرگتر از اندازه آن است. این نشان می دهد

## ویژگی های خاص

این پدیده صوتی به لطف شکل غیرعادی گسترده است که امکان سیم های باس بسیار A-170 طولانی را فراهم می کند. به عنوان تنها پیانوی گرنده سالنی ممتاز، ارتعاشات صدای آن مستقیماً مانند پیانوهای بزرگتر منتقل می شود. این امر توسط پلی تضمین می شود که به طور کامل از پل معلق کنسول معمولی صرف نظر می کند که اغلب باعث می شود پیانوهای بزرگ کوچکتر فاقد قطعات بالایی باشند.

## در سراسر جهان شنیده شده

به لطف اندازه جمع و جور و صدای چشمگیر، به عنوان یک پیانوی Grand A-170 سالن بزرگ کنسرت در صحنه های کوچکتر که فضا محدود است، کاملاً مناسب است. چنین مکان هایی شامل خانه اپرای اسلو، دانشگاه موسیقی و تئاتر هامبورگ و دانشگاه هنر فولکوانگ در اسن است.





# THE SALON GRAND A-170

SALONFLÜGEL A-170

the Salon Grand A-170

## THE SURPRISE

The roots of the Salon Grand A-170's construction go all the way back to 1905. However we don't consider our smallest grand piano a baby grand by any means. Indeed awards such as "Best In Its Class" in Le Monde de la Musique, Paris, the French trade magazine for classical music, praise it as a piano whose sound is much bigger than its size suggests.

## SPECIAL FEATURES

This sonic phenomenon is thanks to the A-170's unusually wide shape, which allows for very long bass strings. As the only premium salon grand piano, its sound vibrations are transferred directly, just as in larger grand pianos. This is achieved by incorporating a bridge that completely dispenses with the usual cantilever suspension bridge, which often results in smaller grand pianos lacking upper partials.

## HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its compact size and impressive sound, the Salon Grand A-170 is perfectly suited as a concert grand piano on smaller stages where space is limited. Such locations include the Oslo Opera House, the Hamburg University of Music and Theatre and the Folkwang University of the Arts in Essen.



- ◀ An A-170 salon grand in the Steingraeber manufactory's action assembling department. Salonflügel A-170 in der Mechanik-Setzerei in der Steingraeber Manufaktur.

-A-170-

## Unsere Pianos

### پیانوهای دیواری ما

Die Klangfülle von Flügeln sagt man den Steingraeber Pianos nach und das mit gutem Grund, denn physikalisch entspricht deren Akustik Stutz- bis Salonflügeln. Nirgendwo sonst werden alternative Spielwerke für Pianos angeboten, selbst hinsichtlich des Repetitionsverhaltens von Flügelmechaniken.

Hunderte von Gestaltungsmöglichkeiten bis hin zu individuellen Einzelanfertigungen werden selbstverständlich angeboten. Dem Prinzip der Steingraeber Flügel folgt auch die Spitzenqualität der Pianos; klanglich besteht ebenso Verwandtschaft in der breit angelegten Modulation, genauen Differenzierung und der polyphonen Transparenz.

پیانوهای دیواری اشتاین گرابر دارای صدای کاملی از یک پیانوی گرنند هستند و دلیل بسیار خوبی هم دارد: آکوستیک آنها از نظر فیزیکی معادل پیانوهای گرنند ما است، از بچه گرنند تا گرنند سالن. در هیچ جای دیگری مکانیسم های جایگزین برای پیانوها ارائه نشده است، حتی با توجه به رفتار تکراری مکانیسم های پیانو بزرگ.

ما به معنای واقعی کلمه صداها امکان طراحی را در تمام طول مسیر برای پیانوهای شخصی و سفارشی ارائه می دهیم. پیانوهای دیواری اشتاین گرابر نیز مانند پیانوهای گرنند ما تحت کنترل کیفی درجه یک قرار دارند و از نظر صدای آنها، شباهت های بیشتری هم در شکل دهی گسترده تر و تمایز دقیق صدا و همچنین شفافیت پلی فونیک عالی خواهید یافت.





## Our Upright Pianos

Steingraeber upright pianos are regarded as having the fullness in sound of a grand piano, and with very good reason: their acoustics are physically equivalent to our grand pianos, from the baby grand to the salon grand. Our approach is unique. No one else offers a choice of different action possibilities for their products, not even when it comes to grand pianos and their repetition characteristics. In addition, and as a matter of course, we offer literally hundreds of design possibilities, all the way along to the most individualized, custom-made pianos. Steingraeber upright pianos are also subject to the same impeccable quality control as our grand pianos, and in terms of their sound, you will find even further similarities in both the broader shaping and precise differentiation of tone, as well as superb polyphonic transparency.

# THE CONCERT UPRIGHT 138 K

DAS KONZERTPIANO 138 K

The Concert Upright 138 K

## THE OUTSTANDING

The sound of this concert piano is equivalent to a 180cm-long salon grand, being singled out in Paris as the world's best: *"Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert."* (Le Monde de la Musique, 1991 – *"This piano proved immediately to be the one with the richest sound, the one with infinite sonic possibilities [...] a true concert instrument."*)

## SPECIAL FEATURES

The Concert Upright 138 K is equipped with the classic Steingraeber action for a particularly enjoyable playing experience. The "Steingraeber-Ferro-Magnet" (SFM) action, comparable to a grand piano action, can be fitted as an alternative. Enhanced chamber music damping for single-string sections comes as standard and is optional for bi-chord sections, as is a sostenuto pedal. The classic (K) cabinet form is rich yet understated in detail.



The Concert Upright 138 K in oiled Macassar ebony finish, in the historic winter garden at Steingraeber House, Bayreuth ▶  
Piano 138 K Makassar Ebenholz geölt im historischen Wintergarten im Steingraeber Haus Bayreuth



-138 K-





#### DAS AUSGEZEICHNETE

Klanglich entspricht dieses Konzertklavier einem Salonflügel von 180 cm Länge. Es wurde als weltbestes in Paris ausgezeichnet: „Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert.“ (Le Monde de la Musique, 1991 – „Dieses Klavier hat sich sofort als jenes mit dem reichsten Klang herausgestellt, das mit unendlichen klanglichen Möglichkeiten [...] ein wahres Konzertinstrument.“)

#### SEINE BESONDERHEITEN

Für eine besonders spielfreudige Variante wird das 138 K mit der klassischen Steingraeber-Mechanik ausgestattet. Alternativ steht die flügelgleiche „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM) zur Wahl. Die lange Kammermusikdämpfung für die einsaitige Chore ist Standard, für die zweiseitigen Chore optional, genauso wie das dritte Pedal Sostenuto. Die Klassik-Möbelform ist detailreich und dennoch zurückhaltend.

#### برجسته

این پیانوی کنسرت از نظر صدا مطابق با یک پیانوی بزرگ سالنی به طول 180 سانتی متر است. این پیانو در پاریس به عنوان بهترین جهان شناخته شد.

„Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert.“ (Le Monde de la Musique, 1991)

این پیانو بلافاصله ثابت کرد که یکی از غنی ترین صداها است، آنهایی که امکانات صوتی بی نهایت دارند.

#### ویژگی های خاص

Concert Upright 138 K مجهز به عملکرد کلاسیک اشتاین گرابر برای یک تجربه نوازندگی "Steingraeber-Ferro-Magnet" (SFM) لذت بخش است. عملکرد که با یک عملکرد پیانوی گرند قابل مقایسه است، می تواند به عنوان جایگزین مناسب باشد. میرایی موسیقی مجلسی پیشرفته برای بخش های تک سیم به صورت استاندارد ارائه می شود و برای بخش های دو اکورد اختیاری است، همانطور که یک پدال (K) سوستنوتو نیز وجود دارد. فرم کابینت کلاسیک و مبلمان کلاسیک از نظر جزئیات غنی و در عین حال محفوظ است.

## DAS BELIEBTE

Das Konzertklavier 130 T ist bereits seit über 90 Jahren das erfolgreichste Piano aus unserer Manufaktur. Das aus gutem Grund: Das Spitzenklavier wird von Profis für Profis gemacht. Vor allem Musikakademien und Hochschulen wissen den ausgezeichneten Klang des 130 T zu schätzen. Dieser ist vergleichbar mit einem Stutzflügel von 160 cm Länge. Damit ist es spieltechnisch industriell gefertigten Studioflügeln ebenbürtig, gleichzeitig aber wesentlich klangvoller.

## SEINE BESONDERHEITEN

Je nach Kundenvorliebe und Einsatz kann das Konzertklavier Piano 130 T mit zwei unterschiedlichen Spielwerken gebaut werden: Wer besonderen Wert auf schnellste Mechanik und Tonhaltepedal legt, liegt mit dem „Profi Studio“ (PS) genau richtig. Einen flügelgleichen Repetitionspunkt verspricht die alternative „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM). Für ein besonders präzises Secco-Spiel ist optional eine vergrößerte Bassdämpfung (Kammermusikdämpfung) verfügbar.

## WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Wegen seiner ausgezeichneten Klangqualität ist das 130 T in zahlreichen Musikhochschulen, an Akademien und Theatern im Einsatz – u. a. an der Kammeroper Rheinsberg, dem Stadttheater Regensburg, den Fairfield Halls London oder auch an den Musikhochschulen Bremen, Leipzig, Luzern, Paris.

## محبوب

موفق ترین پیانوی T پیانوی کنسرت 130 کارخانه ما برای بیش از 90 سال بوده است و قابل توجه است: این پیانو در سطح جهانی توسط حرفه‌ایها و برای حرفه‌ایها ساخته شده است. بالاتر از همه، آکادمی‌ها و دانشگاه‌های موسیقی از استقبال می‌کنند، که با صدای T صدای عالی 130 یک گرند کوچک 160 سانتیمتری قابل مقایسه است. همین مسئله آن را از نظر مکانیکی با پیانوهای گرند استودیویی که به صورت صنعتی T تولید میشوند، همتراز میکند، با این حال 130 صدای بسیار کاملتری دارد.

## ویژگی‌های خاص آن

بسته به ترجیح مشتری و استفاده، پیانو کنسرت را می‌توان با دو مکانیسم مختلف Piano 130 T ساخت: برای کسانی که برای یک حرکت بسیار سریع و یک پدال پایدار ارزش خاصی قائل هستند دقیقاً انتخاب مناسبی است. "Pro Studio" (PS) در مقابل، عمل جایگزین "Steingraeber-Ferro-Magnet" (SFM) تکرار را در یک زمان ارائه می‌دهد. نقطه پایین شیب کلید، قابل مقایسه با پیانوهای گرند، در حالی که برای نواختن دقیق، میرایی باس تقویت شده (به عنوان secco مثال میرایی موسیقی مجلسی) به عنوان یک گزینه دیگر موجود است.

## در سراسر جهان شنیده شده

به لطف کیفیت صدای T کنسرت پیانو 130 فوق‌العاده‌اش، توسط هنرستانها، آکادمیها و تئاترهای متعددی از جمله اپرای مجلسی راینسبرگ، تئاتر شهری رگنسبورگ، فیرفیلد هالز لندن و هنرستانهای موسیقی برمن، لایپزیگ، لوسرن و پاریس استفاده میشود.





-130 T-

# THE PROFI-PIANO 130 T

PROFI-PIANO 130 T

The Concert Piano 130 T

## THE POPULAR

The 130 T concert upright has been the most successful piano to leave our manufactory in over 90 years, and justifiably: this world-class piano is made by professionals, for professionals. Music academies and universities in particular appreciate the 130 T's exceptional sound, comparable to that of a 160cm-long baby grand. This places it mechanically on a par with industrially manufactured studio grand pianos, however the 130 T has a considerably fuller sound.

## SPECIAL FEATURES

Depending on both customer preference and use, the Concert Piano 130 T can be manufactured with two different actions. For those who place particular value on an extremely swift action and a sustain pedal, the "Pro Studio" (PS) is exactly the right choice. In contrast, the alternative "Steingraeber-Ferro-Magnet" action (SFM) delivers repetition at a low point of the key-dip, comparable to grand pianos, while for particularly precise secco playing, augmented bass damping (i.e. chamber music damping) is available as a further option.

## HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its outstanding sound quality, the Concert Piano 130 T is used by numerous conservatories, academies and theatres, including the Rheinsberg Chamber Opera, the Regensburg Municipal Theatre, Fairfield Halls London, and the music conservatories of Bremen, Leipzig, Lucerne and Paris.



◀ Upright Piano in Twist & Change pommele finish, in the historic staircase at Steingraeber House. Artwork: "Parsifal" by Markus Lüpertz. Piano Twist & Change mit Pommelé im historischen Treppenhaus des Steingraeber Haus; Kunstwerk: „Parsifal“ von Markus Lüpertz.

# THE PIANO 122 T

PIANO 122 T

The Piano 122 T



## THE CLASSIC

The Piano 122 T is a classic among house concert pianos. It owes its astonishing sonority to a unique design: a resonating secondary soundboard which acts as a “turbo”, creating additional sound volume when played forte and even louder.

## SPECIAL FEATURES

For an especially enjoyable playing experience, the 122 T is equipped with the classic Steingraeber action. The grand piano-like “Steingraeber-Ferro-Magnet” (SFM) action is available as an alternative option. The 122 T also comes in a special “Opera” model, developed in collaboration with the Bayreuth Festival, with built-in LED lighting, perforated sound panels and an integrated score desk.

## HEARD AROUND THE WORLD

As a stage piano, the 122 T is in use at the Bayreuth Festspielhaus, the Malmö Opera House, La Scala in Milan, and also at the Berlin Philharmonie and the Leipzig Gewandhaus. Among many universities, Paris, Karlsruhe and Weimar are of note, as are artists such as David Gray.



A piano in Bahia rosewood satin finish, in the locksmith's workshop at the Steingraeber manufactory. ▶  
Piano Bahia Rosenholz satiniert in der Schlosserei der Steingraeber Manufaktur.



-122 T-



#### DER KLASSIKER

Das 122 T ist ein Klassiker unter den Hauskonzertklavieren. Seine einzigartige Klangfülle verdankt das 122 T einer Sonderkonstruktion: ein mitklingender Neben-Resonanzboden fungiert ab dem Fortanschlag als „Turbo“.

#### SEINE BESONDERHEITEN

Für eine besonders spiefreudige Variante wird das 122 T mit der klassischen Steingraeber-Mechanik ausgestattet. Alternativ steht die flügelgleiche „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM) zur Wahl. Das 122 T ist auch als Opera Sondermodell, entwickelt in Zusammenarbeit mit den Bayreuther Festspielen, erhältlich – u. a. mit integrierter LED-Beleuchtung, perforierten Klangfronten und einem speziellen Partitur-Pult.

#### WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Als Bühnenklavier ist es im Festspielhaus Bayreuth, im Opernhaus Malmö und in der Scala Milano im Einsatz, aber auch in der Berliner Philharmonie und dem Gewandhaus Leipzig. Von vielen Hochschulen seien nur Paris, Karlsruhe und Weimar genannt, aus Künstlerkreisen David Gray.

#### کلاسیک

یک پیانو کلاسیک در میان پیانوهای آپیانو 122 کنسرت خانگی است. صداگذاری شگفت‌انگیز خود را مدیون طراحی منحصر به فرد خود می‌داند: یک صفحه صوتی ثانویه طنین‌دار که به عنوان یک "توربو" عمل می‌کند و هنگام پخش قوی و حتی بلندتر، حجم صدای اضافی ایجاد می‌کند.

#### ویژگی های خاص

به T برای یک تجربه نوازندگی لذت بخش، 122 عملکرد کلاسیک اشتاین گرایبر مجهز شده است. اکشن "Steingraeber-Ferro-Magnet" (SFM) مانند پیانوی بزرگ به عنوان یک گزینه جایگزین در همچنین در یک مدل خاص T دسترس است. 122 که با همکاری فستیوال بایرویت ساخته "Opera" داخلی، پانل‌های صوتی LED شده است، با نور سوراخ‌دار و میز امتیاز یکپارچه عرضه می‌شود.

در سراسر جهان شنیده شده

در Festspielhaus از آن به عنوان پیانوی صحنه در و Scala Milano بایرویت، خانه اپرای مالمو و Gewandhaus همچنین در فیلاومونیک برلین و در لایپزیگ استفاده می‌شود. پاریس، کارلسروهه و وایمار تنها تعدادی از دانشگاه‌های متعدد و دیوید گری از محافل هنرمندان هستند.

## Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf

### اجازه دهید تخیل خود را اجرایی شود

Es gibt Hunderte Möglichkeiten der Gestaltung Ihres Klaviers! Wir laden Sie ein, auf Entdeckungsreise zu gehen in unserem großen Furnierlager. Den Reiz des geölten Holzes zu fühlen und zu riechen, mit den Formen des Klaviers ganz grundsätzlich zu spielen... kurz: Ihr Traumklavier selbst zu entwerfen.

صدها روش برای سفارشی کردن پیانو وجود دارد! ما از شما دعوت می کنیم تا به یک سفر اکتشافی در انبار بزرگ روکش ما بروید. برای احساس و بویدن جذابیت چوب روغنی، نواختن با فرم های اولیه پیانو... به طور خلاصه: خودتان پیانوی رویایی خود را طراحی کنید.





# Let your imagination run wild

There are literally endless ways to design your piano. We invite you to embark on a voyage of discovery in our veneer warehouse. Feel and smell the scented charm of oiled wood, and explore the very shape of the instrument in a profound way. In short, design your dream piano ... yourself.



1 Tuliptree



2 Birdseye maple



3 Sycamore cluster



4 Sycamore curl



5 Sycamore figured



6 Sycamore plain



7 Birch



8 Ash curl



17 Pine



18 Avodire



19 Alder



20 Sen



21 Myrtle burl



22 Beech



23 Sweet chestnut



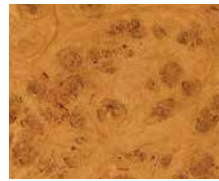
24 European lacewood



33 Notty oak



34 Oak curl



35 Oak burl



36 Movingui



37 Sassafras



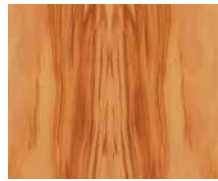
38 Olive ash burl



39 European elm



40 Cerejeira crotch



49 Apple



50 Maple burl



51 S. European maple



52 Swiss pear



53 Madrone



54 Madrone burl



55 Harewood



56 European plane burl



65 Sapele



66 Silky oak



67 Bubinga



68 European walnut



69 American black walnut



70 African mahogany crotch



71 Mahogany crotch



72 Etimoe special



81 Santos rosewood



82 Rio rosewood



83 East Indian rosewood



84 Sucupira



85 Laurel



86 Louro Preto



87 Imbuva burl

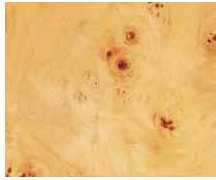


88 Walnut cluster





9 White ash burl



10 Poplar burl



11 Karelian birch



12 Japanese ash



13 Koto



14 White ash



15 Fir, silver fir



16 Cembra pine



25 Ceylon satinwood



26 Limba



27 Anegre figured



28 Anegre



29 Grey poplar



30 Red oak



31 American white oak



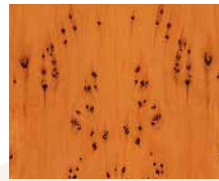
32 European oak



41 Amboyna burl



42 European cherry



43 Yew tree



44 Larch



45 Sweet chestnut burl



46 Eucalyptus burl



47 Red alder



48 Brown ash



57 English plane cluster



58 Cedar



59 Bahia rosewood



60 Redwood



61 Afrormosia



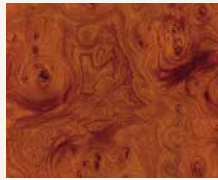
62 Zebrawood



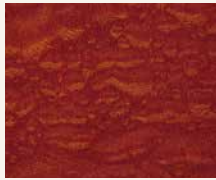
63 Teak



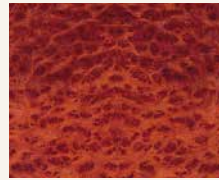
64 Plum tree



73 Elm burl



74 Pommele



75 Vavone burl



76 Macore



77 Figured macore



78 Padauk



79 Etimoe figured



80 Brown oak



89 Walnut crotch



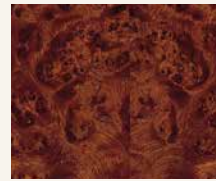
90 Californian walnut burl



91 Bog oak



92 Cocobolo



93 Thuya burl



94 Ebony, Macassar



95 Ziricote



96 Wenge



## THEME AND VARIATIONS I

Here are a few helpful suggestions to get you started. The top row illustrates basic designs with different woods. From left to right: amboina, rosewood, tinea. The bottom row illustrates alternative cabinet shapes. From left to right: renaissance (French walnut), customer's own design (Ceylon satinwood), classical (amboina).



## VARIANTENREICHE FORMEN I

Verstehen Sie diese Beispiele bitte als Anregung. Die Reihe oben zeigt Grundausführungen mit verschiedenen Hölzern (v. l. n. r. Amboina, Palisander, Tinea), die Reihe unten alternative Möbelformen, v. l. n. r. Renaissance (Französischer Nussbaum), Eigendesign (Zitronenholz), Klassizistisch (Amboina).

### تم و تغییرات 1

در اینجا چند پیشنهاد مفید برای شروع شما وجود دارد.

ردیف بالا طرح های اساسی با چوب های مختلف amboina، rosewood، tinea را نشان می دهد. از چپ به راست ردیف پایین اشکال کابینت جایگزین را نشان می دهد. از چپ به راست: رنسانس (گردوی فرانسوی)، طرح خود مشتری (چوب ساتن)، کلاسیک (امبوینا).





Classical: interior veneer cherry, with Liszt medallion

کلاسیک: گیلایس روکش داخلی، با مدالیون لیست



N-Class: quilted maple/maple

افرا لحافی/افرا



Classical: walnut burl interior veneer

کلاسیک: روکش داخلی چوب گردو



N-Class: santos rosewood

چوب رز سانتوسچوب رز سانتوس سانتوس



N-Class: tineo, criss-cross veneer

روکش منقطع تینو



N-Class: East Indian rosewood

چوب رز هند شرقی



Utzon grand piano

پیانوی گرنند اوتزون



Phoenix: santos rosewood/quilted maple

ققنوس: چوب رز سانتوس / افرا لحافی



N-Classic: apple tree, criss-cross veneer, gold-plated brass parts

درخت سیب، روکش متقاطع، قطعات برنجی با روکش طلا



Model „Liszt”: French walnut

گردوی فرانسوی "Liszt" مدل



Model „S” Studio: anthracite lacquer

لاک آنتراسیت: "S" استودیو مدل



Model „Renaissance”: French walnut

مدل "رنسانس": گردوی فرانسوی

## THEME AND VARIATIONS II

Most variations are based on our "T" cabinet forms (Traditional, models 122 and 130) and the more detailed 138 K (Classic) variant. All three models are also available in baroque versions.

## VARIANTENREICHE FORMEN II

Die meisten Varianten basieren auf unseren Möbelformen „T“ – Tradition (Modelle 122 und 130) und der detailreicheren Variante 138 K – Klassisch. Alle drei Modelle gibt es auch in Barockvarianten.

## تم و تغییرات 2

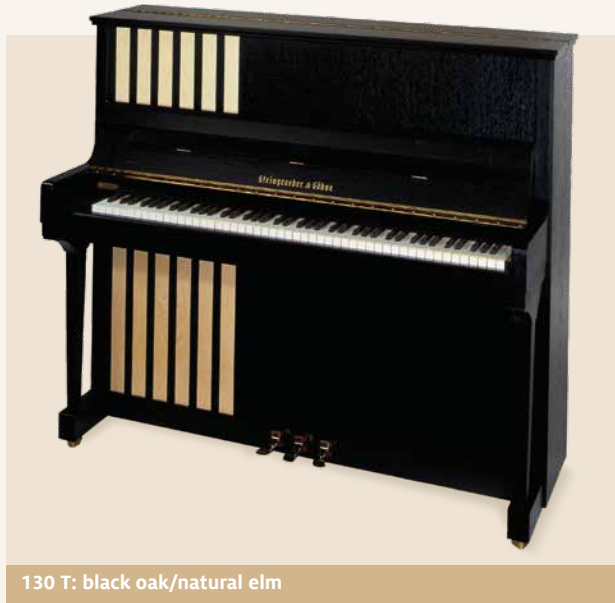
ما "T" بیشتر تغییرات بر اساس فرم های کابینت سنتی، مدل های 122 و 130 و نوع دقیق تر 138 K کلاسیک است. هر سه مدل در نسخه های باروک نیز موجود هستند.



138 K: Twist & Change lemon



138 K: walnut burl/poplar burl



130 T: black oak/natural elm



130 T: quilted maple/black oak



122 T: French walnut



122 T: Twist & Change French walnut



138 K: walnut burl



130 T: Twist & Change Macassar



138 K: Baroque – French walnut/walnut burl/perforated relief



122 T: Twist & Change santos rosewood



## TWIST & CHANGE

"Twist & Change" is the name of this playful variant which changes your piano's appearance in the blink of an eye, bringing two pianos together into one. One side of the upper and lower front panels of the piano features rare wood inlays, while the other is classic, polished plain black.

## TWIST & CHANGE

So heißt die Variante, mit der sich das Aussehen eines Pianos im Handumdrehen verändern lässt und zwei Pianos in einem kombiniert. Eine Seite der Ober- und Unterfront des Klaviers zeigt sich mit eingearbeiteten seltenen Hölzern; die Rückseite ist jeweils uni schwarz poliert.

## پیچ و تاب و تغییر

پیچ و تاب و تغییر " این نام گونه ای است که با آن می توان ظاهر یک پیانو را در کوتاه ترین زمان تغییر داد و دو پیانو را در یک پیانو ترکیب کرد. یک طرف جلوی بالا و پایین پیانو دارای چوب های کمیاب است، در حالی که طرف دیگر به رنگ مشکی ساده صیقلی است.





STEINGRAEBER  
BAYREUTH 1852

## PROFESSIONAL STUDIO: FASTER ACTION

The Model 130 PS is designed for the lowest possible friction of the centre pins and facilitates exceptionally rapid articulation. Thanks to an aluminium bar, more vibrations are transferred to the pianist's fingertips and the addition of a sostenuto pedal makes it a truly professional piano.

## PROFI STUDIO: DIE BESCHLEUNIGTE MECHANIK

Modell 130 PS ist auf geringstmögliche Reibung der Achsen ausgelegt und spielt sich ungewöhnlich schnell. Dank des Aluminiumbalkens vermitteln sich mehr Schwingungen in die Fingerspitzen und das Sostenuto-Pedal macht es vollends zum Profiklavier.

استودیو حرفه ای: مکانیک شتاب

برای کمترین اصطکاک ممکن در بین های مرکزی طراحی شده PS مدل 130 است و مفصل بندی فوق العاده سریع را تسهیل می کند. به لطف یک نوار آلومینیومی، ارتعاشات بیشتری به نوک انگشتان پیانیست منتقل می شود و اضافه شدن یک پدال سوستنوتو آن را به یک پیانوی واقعا حرفه ای تبدیل می کند.

## SFM ACTION: COMPARABLE WITH A GRAND PIANO

The "Steingraeber Ferro Magnet" (SFM) action is available on all three models. Magnetic attraction shortens distances within the action itself, resulting in a repetition at a low point of the key-dip (key-depth), comparable to grand pianos, of only 1-2mm key travel relative to a playing depth of 8-9mm. A sostenuto pedal is optional (however not for the 122 model).

## SFM-MECHANIK: DIE FLÜGELGLEICHE

Die Steingraeber-Ferro-Magnet-(SFM) Mechanik ist bei allen drei Modellen lieferbar. Magnetische Anziehungskräfte verkürzen die Wege innerhalb der Mechanik und führen zu einem Repetitions-punkt von nur 1 bis 2 mm Tastenhub beziehungsweise 8 bis 9 mm Spieltiefe. Sostenuto ist optional (nicht bei 122).

قابل مقایسه با پیانو گرنند SFM: مکانیزم

در هر سه مدل موجود "Steingraeber Ferro Magnet" (SFM) عملکرد است. نیروهای جاذبه مغناطیسی فواصل درون مکانیک را کوتاه می کنند و منجر به نقطه تکرار تنها 1 تا 2 میلی متر حرکت کلید یا 8 تا 9 میلی متر عمق نواختن (می شود). پدال سوستنوتو اختیاری است. (اما نه برای مدل 122)

## THE CLASSIC

The classic Steingraeber action offers both familiarity and absolute joy in playing. Traditionally built, it can be supplemented by chamber music damping on both the 130 and 138 models. This option is also available with the PS and SFM actions.

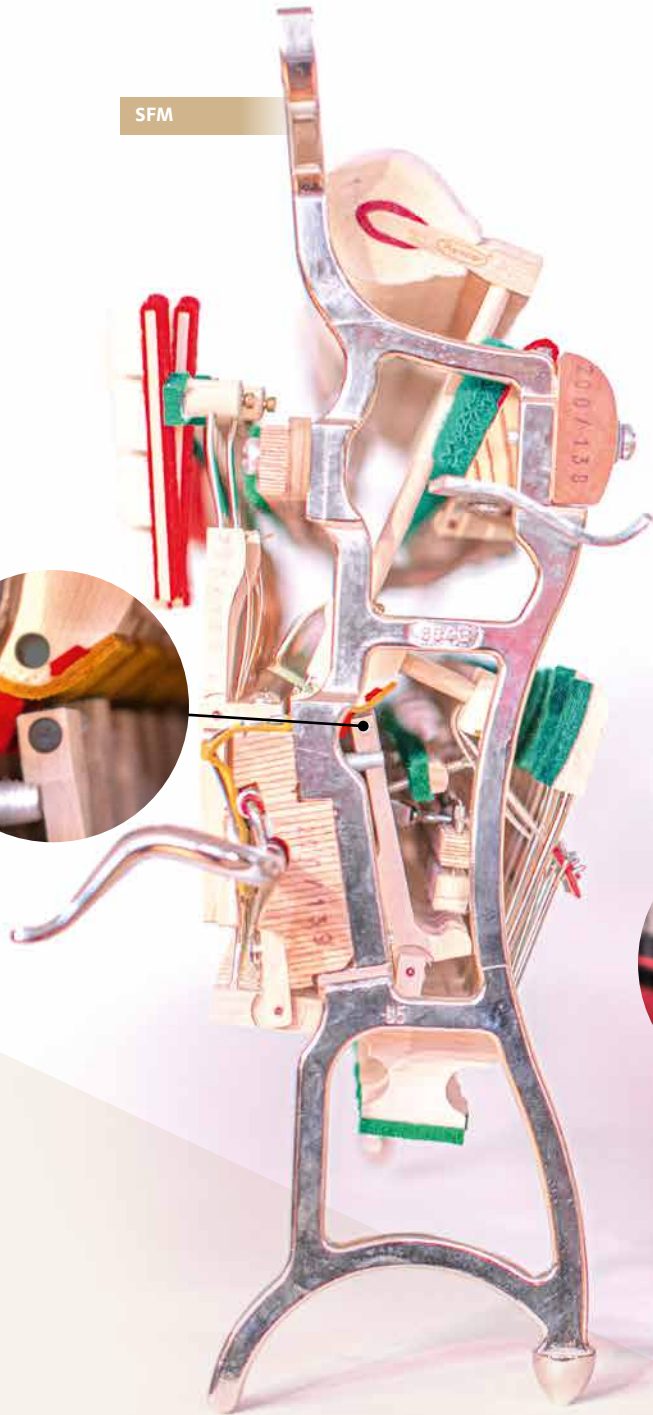
## DER KLASSIKER

Die klassische Steingraeber Mechanik vermittelt Vertrautheit und Spielfreude. Traditionell gebaut kann sie bei den Modellen 130 und 138 durch die Kammermusikdämpfung ergänzt werden, dies ist auch bei PS und SFM möglich.

کلاسیک

مکانیسم کلاسیک اشتاین گرابر آشنایی و لذت نواختن را منتقل می کند. به طور سنتی ساخته شده است، می توان آن را با میرایی موسیقی مجلسی در مدل های SFM و PS 130 و 138 تکمیل کرد، این گزینه با عملکردهای

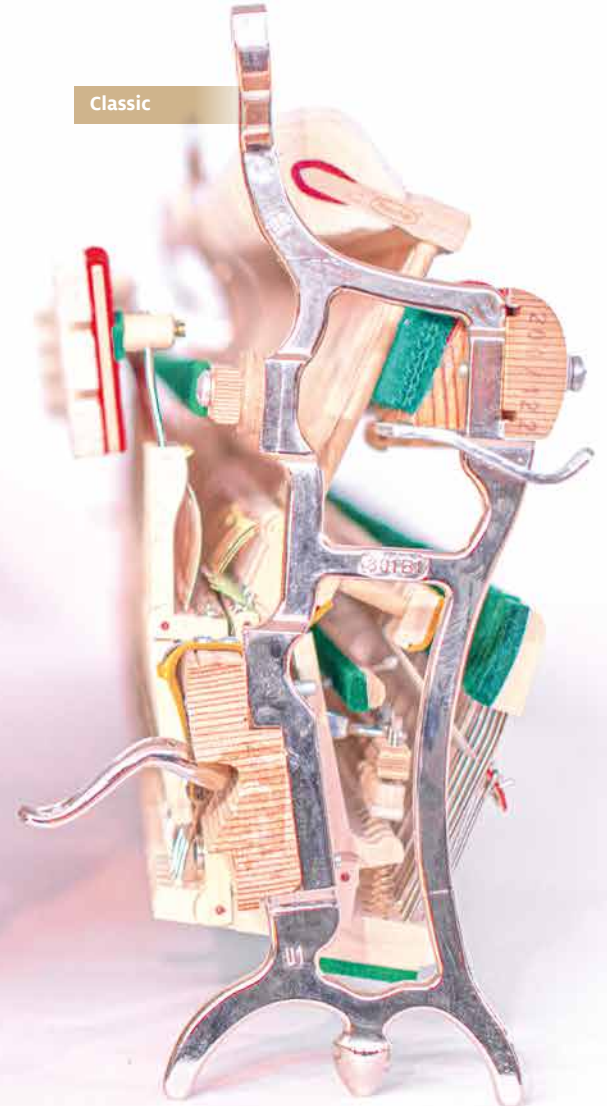
SFM



PS



Classic



# Welcome to Steingraeber House

## THE DECISION IS YOURS

Be our guest in the very place where our pianos are created, and decide for yourself not only the unique tonal and performance character of your instrument but its appearance as well.

## THE CHOICE IS YOURS

Choose between different voicings, playing action feels and shades of visual finesse.

## TALK WITH US

Consult with our master craftspeople and discover your perfect instrument, be it for your own music production and recording, or your musical companion for life.

As our guest, we would like to offer you even more food for your musical thoughts at our Piano World Bayreuth. Not only will the historic spirits of baroque composer Margravine Wilhelmine and keyboard tour-de-force Franz Liszt inspire your creativity, along with the world's largest "Franz Liszt" exhibition of historical photographs, but also the new spirits of the many young creative people who work and perform here year in, year out, making Steingraeber House a truly exciting place to be. Feel like the master of the house. Reside in one of the three apartments, and make use of our large historic artist's kitchen. Nothing could be easier. Simply come, stay and let yourself be inspired!





## Herzlich willkommen im Steingraeber Haus

## به خانه آشنایین گرابر خوش آمدید

### SELBSTBESTIMMUNG!

Seien Sie Gast am Entstehungsort der Klaviers und bestimmen Sie den Instrumentencharakter genauso wie das Aussehen.

### تصمیم با شماست

در همان جایی که پیانوهای ما ساخته می شوند همان ما باشید و نه تنها ویژگی منحصر به فرد ساز خود، بلکه ظاهر آن را نیز تعیین کنید.

### WAHLFREIHEIT!

Wählen Sie zwischen verschiedenen Intonationen, Spielgefühl und optischen Feinheiten.

### انتخاب با شماست

بین صداهای مختلف، حس های نوازندگی و سایه های ظرافت بصری را انتخاب کنید.

### DIALOG!

Beraten Sie sich mit unseren Meistern und finden Sie Ihr Ideal. Sei es für Ihre Musikproduktion und Aufnahme – oder für Ihr Instrument für's Leben.

### با ما صحبت کنید

با استادان ما مشورت کنید و ساز بی نقص خود را کشف کنید، چه برای تولید و ضبط موسیقی خودتان باشد، چه برای همراهی همیشگی موسیقی شما

Ihnen, unseren Gästen, möchten wir Inspirationen vermitteln an einem inspirierenden Ort, der Klavierwelt Bayreuth. Sie spüren den Geist der Barockkomponistin Markgräfin Wilhelmine, des Tastenlöwen Franz Liszt mit der weltgrößten Ausstellung historischer Photographien, und jenen der vielen jungen Kreativen, die jahrein, jahraus im historischen Steingraeber Haus arbeiten und konzertieren.

ما بایم در مکانی الهام بخش، دنیای پیانو بایرویت، الهام بخش شما مهمانانمان باشیم. می توانید روح Margravine Wilhelmine، آهنگساز باروک شیر کیبورد فرانتس لیست را با بزرگترین نمایشگاه عکس های تاریخی جهان، و روحیه بسیاری از جوانان خلاق که هر سال در خانه تاریخی آشنایین گرابر کار می کنند و کنسرت برگزار می کنند، احساس کنید.

Fühlen Sie sich als Hausherrin und Hausherr und bewohnen Sie eines der drei Apartments samt großer historischer Künstlerküche – lassen Sie sich inspirieren!

احساس کنید که صاحب خانه هستید. در یکی از سه آپارتمان اقامت کنید و از آشپزخانه بزرگ هنرمند تاریخی ما استفاده کنید. اجازه دهید الهام بگیریید



**An invitation to stop and enjoy: impressions from Steingraeber House**

**Einladung zum Verweilen: Impressionen aus dem Steingraeber Haus**

# The Wonderful World of Piano Making

The focus of your visit to Bayreuth will be your firsthand experience of our manufactory. Become a team member for a day and look over our shoulder while we introduce you to the intricacies of our industry-renowned Steingraeber innovations. They might even inspire your own design ideas too! Before delivery, you are of course invited to take part in the finishing process, and have a say in the final look and feel of your unique and personal instrument.

## EXCELLENT SERVICE WORLDWIDE

Steingraeber pianos are built to last, but should you ever need spare parts or something repaired, Steingraeber's international trained partners or the customer service here in Bayreuth will be right by your side. International experts are regularly trained here in-house, from which point on they are at your service, on all five continents.

## WE WORK SUSTAINABLY

Striving for sustainability should not be just an empty phrase, and to this end Steingraeber has consciously joined the Bavarian Environmental Pact as part of the elite circle of "Brands of the Century". 90% of our materials come from Central Europe, while the remaining 10% need to be sourced further afield, such as Australian wool for our hammerhead felt or Canadian maple for our pin block. We never use chipboard, MDF or HDF as wood substitutes.



**For advice on everything  
from decorative finishes to  
precision work on sound  
and technical matters, the  
Steingraeber crew is here for  
you at every step.**

**Von der Beratung  
fürs beste Dekor  
bis Feinarbeit in  
Klang und Technik:  
die Steingraeber  
Crew ist für Sie da!**





Head Technicians Romina Tobar and Wolfgang Schäffler  
Cheftechnikerin Romina Tobar und Cheftechniker Wolfgang Schäffler

متخصصین اشتاین گرابر برای مشاوره در مورد همه چیز، از تزئینات گرفته تا کارهای دقیق روی صدا و مسائل فنی، در هر مرحله برای شما آماده هستند

## Fantastische Welt des Klavierbaus

Im Zentrum Ihres Bayreuth-Besuchs steht das Erleben der Manufaktur. Werden Sie einen Tag lang Teammitglied und schauen Sie uns über die Schultern. Lassen Sie sich einführen in die Besonderheiten der Steingraeber Innovationen, sie könnten auch für Sie eine Bereicherung sein! Vor der Auslieferung sind Sie selbstverständlich eingeladen, beim Finish dabeizusein und Einfluss auszuüben auf die Endgestaltung Ihres persönlichen Klaviers.

### EXZELLENTER SERVICE WELTWEIT

Steingraeber Klaviere sind für die Ewigkeit gebaut. Falls Sie doch einmal Ersatzteile oder eine Reparatur benötigen, stehen Ihnen weltweit geschulte Steingraeber-Partner oder der Kundenservice aus Bayreuth zur Seite. Externe Expertinnen und Experten werden regelmäßig direkt in unserer Manufaktur geschult und sind im Anschluss auf allen fünf Kontinenten für unsere Kundinnen und Kunden im Einsatz.

### WIR ARBEITEN NACHHALTIG

Das Streben nach Nachhaltigkeit darf keine Floskel sein, Steingraeber ist bewusst Mitglied beim Umweltpakt Bayern und gehört zum kleinen Kreis der Marken des Jahrhunderts. 90 % der Materialien kommen aus Zentraleuropa und bei den restlichen 10 % gibt es gute Gründe, wie z. B. bei der australischen Wolle für den Hammerkopffilz oder dem kanadischen Ahorn für die Stimmstöcke. Spanplatte, MDF oder HDF kommen als Holzersatzstoffe nicht zum Einsatz.

## دنیای شگفت انگیز ساخت پیانو

تمرکز بازدید شما از بایرویت تجربه دست اول شما از کارخانه ما خواهد بود. برای یک روز عضو تیم شوید و در حالی که ما شما را با ویژگی‌های خاص نوآوری‌های شناخته شده‌ی اشتاین گرابر در صنعت خود آشنا می‌کنیم، از روی شانه‌های ما نگاه کنید. آنها حتی ممکن است ایده‌های طراحی خود را نیز الهام بخشند! البته قبل از تحویل، از شما دعوت می‌شود تا در فرآیند تکمیل شرکت کنید و در ظاهر و احساس نهایی ساز منحصر به فرد و شخصی خود نظری داشته باشید.

### خدمات عالی در سراسر جهان

پیانوهای اشتاین گرابر برای ماندگاری ساخته شده‌اند. اگر به قطعات یدکی یا تعمیر نیاز دارید، شرکای اشتاین گرابر که در سراسر جهان آموزش دیده‌اند یا خدمات مشتریان از شهر بایرویت در کنار شما هستند. کارشناسان خارجی به طور منظم به طور مستقیم در کارخانه ما آموزش می‌بینند و سپس برای مشتریان ما در هر پنج قاره کار می‌کنند.

### ما پایدار کار می‌کنیم

تلاش برای پایداری نباید فقط یک عبارت توخالی باشد، و برای این منظور اشتاین گرابر آگاهانه به پیمان زیست محیطی باواریا به عنوان بخشی از حلقه نخبگان "برندهای قرن" پیوسته است. 90٪ مواد ما از اروپای مرکزی می‌آیند، در حالی که 10٪ باقیمانده باید از مناطق دورتر تهیه شود، مانند پشم استرالیایی برای نمد سر چکشی یا افرای کانادایی یا MDF، برای بلوک پین ما. ما هرگز از نئوپان به عنوان جایگزین چوب استفاده نمی‌کنیم HDF.

Bayreuth is one of the most beautiful historic cities in Bavaria, and a large number of magnificent buildings, such as the UNESCO World Heritage Margravial Opera House, characterize its appearance.



## Bayreuth: City of the Senses

Arcadia Galore! Bayreuth's reputation as a place of longing can be said to date back at least to the opening of the Margravial Opera House, which is now a designated UNESCO World Heritage Site. French rococo, including landscape gardening, is brought together with Italian theatrical baroque throughout the city and its surroundings. Today, the lively and modern university is one of the Bayreuth's cultural counterparts, with departments ranging from the Institute for Music Theatre to the Iwalewahaus (Institute for African Studies). The latter is located in the exciting Jewish district with its synagogue, mikvah and cultural centre.

The festival city is of course world-famous for Wagner, but it also offers an important jazz festival, Bayreuth Baroque, a piano festival and the impressive triennial "Franz Liszt Wochen" in conjunction with the Weimar-Bayreuth Piano Competition.

However ... Bayreuth also stands for excellent food and drink, being located in the Gourmet Region of Upper Franconia famous for its many specialities and, not to forget, for the largest density of breweries in the world!







## Bayreuth, Stadt der Sinne

### بایرویت: شهر احساس

Arkadien! – Die Karriere Bayreuths als Sehnsuchtsort beginnt spätestens 1748 mit der Eröffnung des markgräflichen Opernhauses, welches sich heute UNESCO Weltkulturerbe nennen darf. Der französische Rokoko samt Gartenkunst verbindet sich hier mit dem italienischen Theaterbarock in der ganzen Stadt und ihrer Umgebung. Heutzutage bildet die lebendige, moderne Universität einen der Gegenpole, auch in kultureller Art: Vom FIMT (Institut für Musiktheater) bis zum Iwalewahaushaus (Institut für Afrikanologie), spannt sich der Bogen. Letzteres bildet eine spannende Nachbarschaft zum jüdischen Zentrum Bayreuths mit Synagoge, Mikwe und Kulturzentrum.

آرکادیا! می توان گفت که شهرت بایرویت به عنوان مکانی جذاب حداقل به زمان افتتاح خانه اپرای که اکنون در فهرست میراث جهانی Margrivial یونسکو قرار دارد، بازمی گردد. روکوکو فرانسوی، از جمله باغبانی منظره، با باروک نتاثر ایتالیایی در سرتاسر شهر و اطراف آن ترکیب شده است. امروزه، این دانشگاه پر جنب و جوش و مدرن یکی از همتایان فرهنگی بایرویت است که بخشهایی از موسسه Iwalewahaushaus مؤسسه نتاثر موسیقی تا مطالعات آفریقایی را شامل می شود. دومی در منطقه هیجان انگیز یهودی با کنیسه، میکوه و مرکز فرهنگی خود واقع شده است. شهر جشنواره برای واگنر شهرت جهانی دارد، اما جشنواره جاز، بایرویت باروک، جشنواره پیانو و هر سه سال یکبار هفته های بزرگ فرانتس لیست با مسابقه پیانو و ایما-بایرویت را نیز ارائه می دهد. اما بایرویت همچنین برای غذا و نوشیدنی عالی است، این منطقه در منطقه لذیذ فرانکونیای بالایی واقع شده است، که به دلیل بسیاری از تخصص ها! و بزرگترین تراکم آبجوسازی در جهان مشهور است

Bayreuth zählt zu den schönsten historischen Städten Bayerns. Viele Prachtbauten – wie das UNESCO Welterbe Markgräfliches Opernhaus – prägen das Stadtbild.

بایرویت یکی از زیباترین شهرهای تاریخی بایرن است و تعداد زیادی بناهای باشکوه مانند خانه اپرای مارگرویل میراث جهانی یونسکو از ویژگی های ظاهری آن است.

Foto: Lorenzo Moscia



Die Festspielstadt ist wegen Wagner weltberühmt, bietet aber auch ein Jazz Festival, Bayreuth Baroque, Klavierfestival und alle drei Jahre die großen Franz Liszt-Wochen mit dem Klavierwettbewerb Weimar-Bayreuth.

Aber: Bayreuth steht auch für exzellentes Essen und Trinken, es liegt in der Genussregion Oberfranken, berühmt für viele Spezialitäten und die größte Brauereidichte der Welt!



Steingraeber has made the conscious decision to participate in the Bavarian Pact for Environment and Climate, and stands for responsible, sustainable action and awareness. Steingraeber nimmt am „UMWELT- UND KLIMAPAKT BAYERN“ teil und steht ein für verantwortliches Handeln mit Umweltbewusstsein.

Technical data and features	Technische Daten	
Max. height (uprights) Max. length (grands)	Max. Höhe (Pianos) Max. Länge (Flügel)	
Max. width/depth (uprights) Max. width/height (grands)	Max. Breite/Tiefe (Pianos) Max. Breite/Höhe (Flügel)	
Knee room	Kniefreiheit	
Net weight (approx.)	Gewicht netto (ca.)	
Gross weight (cardboard) (approx.)	Gewicht brutto (ca.)	
Sounding space	Klingende Resonanzbodenfläche	
1st bass string speaking length	Ton 1	
Dual weighting = touch weight naturals/sharps (approx.)	Spielgewicht: Unter-/Obertaste (ca.)	
Counterweight (approx.)	Aufgewicht (ca.)	
Highly compressed beech pin block, number of layers	Stimmstock, Anzahl Buchenschichten	
Ebony sharps	Obertasten aus Ebenholz	
Mineral keytops for naturals	Untertasten mineralisch	
Comprehensive genuine wood guarantee	Umfassende Echtholzgarantie	
Environmentally-friendly processing	Umweltfreundliche Verarbeitung	
Humidity-safe glued joints	Tropenfest	
Special drying for extremely low humidity	Sondertrocknung (Wüstenklima)	
Keyboard lid bracke	Klappenbremse	
Sostenuto pedal	Tonhaltepedal (Sostenuto)	
School upright / Concert grand castors, with 2 brakes	Schul-/Konzertrollen inkl. 2 Bremsen	
3rd pedal -/hand-operated muffler	Pedal-/Handmoderator	
Adjustable lyre-stays	Einstellbare Lyrastützen	
Una Corda regulation by capstanscrew	Una-Corda-Pilotenregulierung	
Key frame adjusting screw from underneath in the bass	Waagebalken-Stellschraube im Bass von unten	
Mozart Rail (touch depth 8-10 mm)	Mozart-Zug (Spieltiefe 8-10 mm)	
Sordino (pedal or kneelever)	Sordino-Zug (Pedal oder Kniehebel)	
Carbon fibre soundboard	Kohlefaser Resonanzboden	
Adsilent Virtual Recording E-Concert Grand	Adsilent Virtual Recording E Konzertflügel	
Transducer	Transducer	
SFM (Steingraeber-Ferro-Magnet) action	SFM (Steingraeber-Ferro-Magnet) Mechanik	
Chamber music dampers	Kammermusikdämpfung	

● = basic price | ○ = extra cost | ■ = not available | a. A. = upon request  
Dimensions/models subject to change

● = Grundpreis | ○ = Aufpreis | ■ = nicht lieferbar | a. A. = auf Anfrage  
Maß-/Modelländerungen vorbehalten



122	130 SFM	130 PS	138	A-170	B-192	C-212	D-232	E
48" 122 cm	51" 130 cm	51" 130 cm	54" 138 cm	57" 170 cm	6'3" 193 cm	7' 213 cm	7'7" 232 cm	9' 275 cm
58" / 24" 148 / 60 cm	58" / 25" 148 / 63 cm	58" / 25" 148 / 63 cm	59" / 26" 152 / 66 cm	60" / 40" 153 / 102 cm	61" / 41" 154 / 103 cm	61" / 40" 155 / 102 cm	62" / 40" 157 / 102 cm	62" / 40" 157 / 102 cm
26" / 67 cm	27" / 69 cm	27" / 69 cm	27" / 70 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm
215 kg	227 kg	227 kg	277 kg	291 kg	320 kg	363 kg	412 kg	498 kg
282 kg	303 kg	303 kg	352 kg	387 kg	409 kg	482 kg	511 kg	596 kg
10.094-11.459 cm <sup>2</sup> 1.565-1.776 sq. inch	10.458 cm <sup>2</sup> 1.621 sq. inch	10.458 cm <sup>2</sup> 1.621 sq. inch	10.813 cm <sup>2</sup> 1.676 sq. inch	11.397 cm <sup>2</sup> 1.767 sq. inch	11.357 cm <sup>2</sup> 1.760 sq. inch	13.257 cm <sup>2</sup> 2.055 sq. inch	13.558 cm <sup>2</sup> 2.101 sq. inch	16.874 cm <sup>2</sup> 2.616 sq. inch
1.155 mm 45 1/2"	1.220 mm 48 1/4"	1.220 mm 48 1/4"	1.280 mm 50 1/2"	1.230 mm 48 1/2"	1.400 mm 55 1/12"	1.560 mm 58 1/4"	1.680 mm 66 1/7"	2.021 mm 79 1/2"
48/47 g	48/47 g	52/51 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	52-48/51-47 g	52-48/51-47 g
20-27 g	21-27 g	28-35 g	21-27 g	20-27 g	21-27 g	21-27 g	21-27 g	20-25 g
ca. 22	ca. 25	ca. 25	ca. 25	ca. 22	ca. 22	ca. 22	ca. 22	ca. 22
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
○	○	○	○	●	●	●	●	●
-	○	●	○	●	●	●	●	●
○	○	○	○	○	○	○	●	●
○	○	○	○	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.
-	-	-	-	●	●	●	●	●
-	-	-	-	●	●	●	●	●
-	-	-	-	-	-	●	●	●
-	-	-	-	○	○	○	○	●
-	-	-	-	-	-	○	○	●
○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○
-	-	-	-	○	○	○	○	○
○	○	○	○	-	-	-	-	-
-	○	○	● / ○	-	-	-	-	-

## FURNIERE (SEITEN 56-57)

1 Tulipier	49 Apfelbaum
2 Vogelaugenahorn	50 Ahorn-Maser
3 Ahorn Cluster	51 Spitzahorn
4 Ahorn-Pyramide	52 Birnbaum
5 Riegelahorn	53 Madrona
6 Ahorn	54 Madrona-Maser
7 Birke	55 Platane
8 Esche-Pyramide	56 Platane-Maser
9 Esche-Maser, weiß	57 Platane-Cluster
10 Mapa-Maser	58 Zeder
11 Birke-Maser	59 Rosenholz
12 Tamo	60 Sequoie
13 Koto	61 Afromoisa
14 Europäische Esche	62 Zebrano
15 Tanne	63 Teak
16 Zirbelkiefer	64 Zwetschge
17 Kiefer	65 Sapeli
18 Avodire	66 Silky Oak
19 Erle	67 Bubinga
20 Sen	68 Europ. Nussbaum
21 Myrte-Maser	69 Amerik. Nussbaum
22 Buche	70 Khaya-Pyramide
23 Kastanie	71 Mahagoni-Pyramide
24 Platane Spiegel	72 Etimoe-Sonder
25 Zitrone	73 Rüster-Maser
26 Limba	74 Sapeli-Pommelé
27 Anegre Riegel	75 Vavona-Maser
28 Anegre	76 Macore
29 Grisard	77 Macore-Riegel
30 Roteiche	78 Padouk, afrikanisch
31 Amerik. Weißeiche	79 Etimoe Riegel
32 Europäische Eiche	80 Brauneiche
33 Asteiche	81 Santos Palisander
34 Eiche-Pyramide	82 Rio Palisander
35 Eiche-Maser	83 Ostindisch Palisander
36 Movingui	84 Sucupira
37 Sassafras	85 Laurel
38 Olive ash burl	86 Louro Preto
39 Holländische Rüster	87 Imbuyal
40 Cerejera-Pyramide	88 Nussbaum-Kopf
41 Amboina-Maser	89 Nussbaum-Pyramide
42 Kirschbaum	90 Nussbaum-Maser
43 Eibe	91 Mooreiche
44 Lärche	92 Cocobolo
45 Kastanie-Maser	93 Thuya-Maser
46 Eukalyptus-Maser	94 Makassar
47 Red Alder	95 Ziricote
48 Olivesche	96 Wenge

Abdruck mit  
freundlicher  
Genehmigung  
von



## INDEX MATERIAE

1 Liriodendron tulipifera	49 Malus sylvestris
2 Acer saccharum	50 Acer macrophyllum
3 Acer ssp.	51 Acer platanoides
4 Acer pseudoplatanus	52 Pyrus communis
5 Acer pseudoplatanus	53 Arbutus menzeesii
6 Acer pseudoplatanus	54 Arbutus menziesii
7 Betula alba	55 Platanus acerifolia
8 Fraxinus excelsior	56 Platanus acerifolia
9 Fraxinus excelsior	57 Platanus acerifolia
10 Populus nigra	58 Cedrus ssp.
11 Betula alba	59 Dalbergia variabilis
12 Fraxinus mandschurica	60 Sequoia sempervirens
13 Pterygota macrocarpa	61 Pericopsis elata
14 Fraxinus excelsior	62 Microberlinia brazzavillensis
15 Albies Alba	63 Tectona grandis
16 Pinus cembra	64 Prunus domestica
17 Pinus ssp.	65 Entandophragma cylindricum
18 Turraeanthus africana	66 Carduella sublimis
19 Alnus glutinosa	67 Guiburtia tessmanii
20 Acanthopanax ricinifolius	68 Juglans regia
21 Umbellularia californica	69 Juglans nigra
22 Fagus sylvatica	70 Khaya ivorensis
23 Castanea sativa	71 Swietenia macrophylla
24 Platanus acerifolia	72 Copaifera salicounda
25 Chloroxylon swietenia	73 Ulmus carpinifolia
26 Terminalia superba	74 Entandophragma cylindricum
27 Aningeria ssp.	75 Sequoia sempervirens
28 Aningeria robusta	76 Tieghmella heckelii
29 Populus canescens	77 Tieghemella africana
30 Quercus rubra	78 Pterocarpus soyauxii
31 Quercus alba	79 Copaifera salikounda
32 Quercus robur	80 Quercus ssp.
33 Quercus ssp.	81 Machaerium scleroxylon
34 Quercus ssp.	82 Dalbergia nigra
35 Quercus robur	83 Dalbergia latifolia
36 Distemonanthus benthamianus	84 Bowdichia ssp.
37 Sassafras albidum	85 Terminalia tomentosa
38 Fraxinus excelsior	86 Cordia ssp.
39 Ulmus carpinifolia	87 Phoebe porosa
40 Torresea acreana	88 Juglans ssp.
41 Pterocarpus indicus	89 Juglans nigra
42 Prunus avium	90 Juglans regia
43 Taxus baccata	91 Quercus ssp.
44 Larix decidua	92 Dalbergia retusa
45 Castanea sativa	93 Tetraclinis articulata
46 Eucalyptus ssp.	94 Diospyros celebica
47 alnus rubra	95 Cordia dodecandra
48 Fraxinus ssp.	96 Milletia laurentii

## YOUR CHECKLIST FOR TOP QUALITY

	Steingraeber	Others
<b>Holistic approach</b>		
Only natural materials for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bridges custom fit to the frame	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
All models: same quality and type of construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Non-slip, hygroscopic keyboard	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Energy Retention</b>		
Agraffes with steel inserts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capo d'astro bars with hard bridges	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cast-iron hardening	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardened, nickel-plated bridge pins	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % classic wooden joints	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % crystal-hard glues for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The entire action vibrates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Individual membranes</b>		
Every soundboard is custom-made	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sand testing for custom tuning	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Circulating energy and resonance</b>		
Body 100% acoustically energized	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inner tension in wood and cast-iron construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardwood provides ribs and bottom with inner tension	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Belly rail couples treble and bass	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Secondary Sound Source</b>		
100 % real wood for cabinet and acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leichter Akustikdeckel mit Alu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary sound sources vibrate along with colour changes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebony black keys on grands and uprights	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Customer orientation</b>		
You can design your piano yourself	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visitors are welcome at our workshops	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IN CASE YOU STILL HAVE QUESTIONS, WE'RE HERE FOR YOU!

## IHRE PRÜFLISTE FÜR SPITZENQUALITÄT

	Steingraeber	Andere
<b>Ganzheitlichkeit</b>		
Nur natürliche Materialien in der Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelles Anpassen der Stege zur Gussplatte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alle Modelle in gleicher Qualität und Bauart	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kein Aquaplaning durch hygroskopische Klaviatur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Energieerhaltung</b>		
Agraffen mit Stahleinlage	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kapodaster mit steifen Brücken	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grauguss Induktions-Härtung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gehärtete / vernickelte Stegstifte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % klassische Holzverbindungen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % kristallharte Leime i. d. Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Schwingungsvermittlung durch das Spielwerk	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Individuelle Membrane</b>		
Individueller Bau jedes Resonanzbodens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sandproben zur individuellen [Ab-]Stimmung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kraft-Schwingungskreislauf</b>		
Korpus zu 100% akustisch aktiv	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innenspannung der Holz-/Gusskonstruktion	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hartholz gibt Rippen & Boden	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innenspannung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kämpfer verbindet kraftschlüssig Bass und Diskant	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Sekundärklangkörper</b>		
100 % Echtholz in Möbel und Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leichter Akustikdeckel mit Alu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper tragen zu Klangfarben bei	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebenholz-Obertasten bei Flügeln und Pianos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Kundennähe</b>		
Klaviere selber gestalten ist möglich	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuch in den Werkstätten ist willkommen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

HABEN SIE NOCH FRAGEN? WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!

## SU LISTA DE COMPARACIÓN DE CALIDAD

	Steingraeber	دیگر
<b>رویکرد کل نگر:</b>		
فقط مواد طبیعی برای قطعات آکوستیک	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
پل های سفارشی متناسب با قاب	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
همه مدل ها: کیفیت و نوع ساخت یکسان	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
صفحه کلید ضد لغزش و رطوبت سنجی	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>حفظ انرژی</b>		
آگراف با درج فولادی	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
با پل های سخت Capo d'astro بارهای	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
سخت شدن چدن	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
پین های پل سخت شده و نیکل انود	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
اتصالات چوبی 100% کلاسیک	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
چسب های 100% سخت کریستالی برای قطعات آکوستیک	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
کل میکانیزم می لرزد	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>غشاهای فردی</b>		
ساخت و ساز فردی از هر کمان ویولن و تار	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
تست شن و ماسه برای تنظیم سفارشی	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>گردش انرژی و رزونانس بدن</b>		
با انرژی صوتی 100%	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
کشش داخلی در ساخت چوب و چدن	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
چوب سخت دنده ها و قسمت پایینی را با کشش داخلی فراهم می کند	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
کامپوزر بیس و تریبل را به روشی مناسب به هم متصل می کند	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>منبع صدای ثانویه</b>		
چوب واقعی برای قطعات کابینت و آکوستیک 100%	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
پوشش آکوستیک سبک با آلومینیوم	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
منابع صوتی ثانویه همراه با تغییر رنگ می لرزند	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
کلیدهای بالای آبنوس در پیانوهای گرنند و ایستاده	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>مشتری مداری</b>		
این امکان وجود دارد که خودتان آن را طراحی کنید	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
بازدید از کارگاه ها پذیرفته می شود	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



STEINGRAEBER

BAYREUTH 1852

Your Steingraeber dealer | Ihr Steingraeber-Händler

Steingraeber & Söhne, Piano- und Flügelfabrik KG  
Friedrichstraße 2 / Steingraeberpassage 1  
95444 Bayreuth, Germany  
Tel.: +49 921 64049  
steingraeber@steingraeber.de

[www.steingraeber.de](http://www.steingraeber.de)

Find us on Facebook and Instagram!

